

**HAT-STORE**

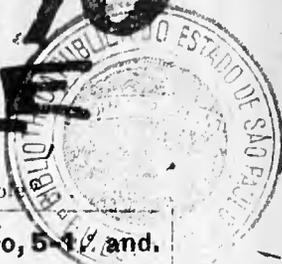


CHAPÉUS, MEIAS  
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI  
PRAÇA ANTONIO PRADO 13  
A-CASA-DOS-ELEGANTES

# IMPASQUINO COLONIALE

DO EST. DO GOV. DO ESTADO DE SÃO PAULO  
Boa Mendes



"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"

Abbonamento annuo . . . 15\$000 | UFFICI: R. Tres de Dezembro, 5-17 and.  
Um semestre . . . . . 8\$000 | (Antica Boa Vista)  
Teleph. Cent. 1890 — Caixa 2867 — S. PAULO

## L'ottava piaga

Gli investimenti automobilistici sono all'ordine del giorno e della notte.  
(Dai giornali)



IL FORESTIERE — LA VIA PIÙ BREVE PER ANDARE AL CIMETERIO DELL'ARACA ?  
IL GRILLO — ATTRAVERSARE LA STRADA !

**CINZANO**

ANDAR / PRAT.  
EST. / 6 N.º de CRD.

Malattie degli Orecchi,  
Naso e Gola

**Dr. Roberto Oliva**

specialista, ex-assistente delle cliniche di Parigi, Berlino e Vienna. Cons. dalle 2 alle 4. Rua Libero Badaró, 153, secondo piano.

**Dottor Fausto Floravanti**

Medico-chirurgo e ostetrico della R.A. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Cactano, 11, Sobr. — Tel.: Cid. 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

**Dottor Arturo Zapponi**

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Anali microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bento, n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155, Braz.

**Prof. Dr. E. Tramonti**

Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I.° e Direttore dell'Istituto Fisioterapico della Casa di Salute "E. Matarazzo" — Clinica Medica, Malattie nervose, Terapia fisica. — Cons.: Piazza Repubblica, 15 — Dalle 3 alle 5. — Residenza: Rua Vergueiro, 139. — Tel.: Av. 2231.



**DOTTOR ANDREA PEGGION**

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

**DOTTOR SALVATORE PEPE**

DEGLI OSPEDALI DIPARIGI

Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri  
Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35 — Telefono: 4896 Cidade — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO

DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE' nell'Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"

**Dott. Antonio Rondino**

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficência Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Cons.: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 2-0-3-6 — Resid.: Rua Frei Caneca, 155 — Telefono Cidade, 6218.

**Dr. B. Rubbo**

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 102-Sobr. — Tel. 1675, Braz — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

**Dott. Prof. G. Brunetti**

Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz. — Largo 7 de Setembro, N.° 2 — Telef. Central, 4226.

**LABORATORIO DI ANALISI**

del dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Falcão, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18

**Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI**

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X  
Consulti: dalle 13 alle 15 — Telefono: Cidade 5-1-7-9

PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — SAN PAOLO

**RESTAURANTE "SPADONI"**

PIRETTA DA

**G. BERTINI & BELLI**

Rua Ypiranga, 49 — Teleph. Cidade 1651  
S. PAULO

**Dott. Domenico Define**

Chirurgo della Santa Casa — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparato locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94 — Tel. Central 6529, dalle 14 alle 17 — Resid.: R. do Paraiso, 11, tel. Av. 2219.

**Inalatorio a secco**

Primo impianto nel S. America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole traqueo-bronchiali, infiammazione, acido urico, malattie del naso, gola, orecchio, ecc.

AV. B. LUIZ ANTONIO, 64 — Dalle ore 2 alle 6. — N. B.: Nell'Inalatorio non si accettano tubercolotici.

**Il Prof. Dr. A. Donati**

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga, 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza:

Rua Consolação, 155-A  
Tel.: Cid. 468

**Dottor Bologna Bologna**

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Cons.: Rua Barão de Itapetininga, 25 — Tel. Cidade 4416 — Dalle 2 alle 5 — Resid.: Rua Ministro Godoy, 103 — Tel. Cid. 3844 — Alle ore 8.

**Dottor Roberto G. Caldas**

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Resid. e Cons.: R. Major Que-dinho, 7 — Tel. 5403 Cidade.

PROF. DOTT.

**Annibale Fenoaltea**

OCULISTA

Largo São Bento, 14

(presso il Largo S. Bento)

Orario: 9 - 11 e 1/2 - 4 1/2.

**AGENCIA SCAFUTO**

Assortimento completo de Imglori figurini esteri, per signore e bambini. Ultima novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central, 3545.

Domandate



**GUARANA' ATHLETA**

Stimolante poderoso

Rinfrescante senz'alcool

Rappresentanti: COMPANHIA GUNABARA - S. Paulo - Tel. Avenida 365 e 1367



A maior descoberta científica  
para o tratamento da ASTHMA

# O ASMALISIN

A base é de extracto de adrenalina e iposifi cerebral. Com uma ou duas injeções, no máximo, é suficiente para terminar os ataques asthmaticos. Aprovado pelo Departamento Nacional de Saude Publica em 7 de Março de 1927 sob o N. 186. Possui os melhores attestados das maiores notabilidades medicas.

Caixa com 10 ampoulas 15\$000 — Para o interior porte gratis.  
— Laboratorio Opoterapico SAGONE & Cia. —  
Palermo - Italia.

CONCESSIONARIOS PARA TODO O BRASIL:

**COZZO ROMANO & CIA.**  
RUA DUQUE DE CAXIAS, 59 - C. Postal 2113

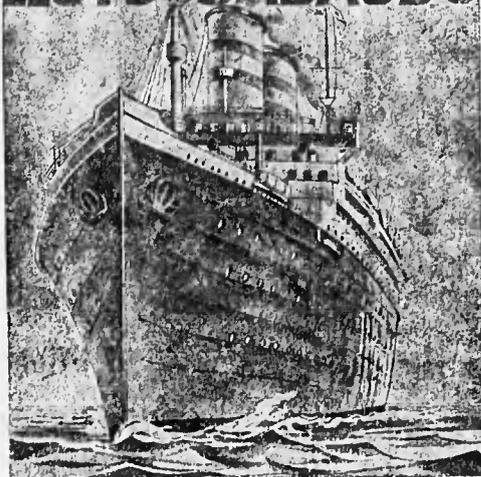
Tel. Cidade, 7318 — S. PAULO

E favor citar o "Pasquino Coloniale".

## LOYD SABAUDO

IL RAPIDO VAPORE DI LUSO

### CONTE VERDE



Effettuara in quest'anno 2 viaggi turistici per la Francia (Villafranca) - Italia (Genova)

Partenza da Santos il 28 Ottobre — 9 Dicembre

Treno speciale da S. Paolo alla baia del porto di Santos per viaggiatori e bagagli

IL VAPORE

### TOMASO DI SAVOIA

Partira il 15 Ottobre per RIO, NAPOLI e GENOVA

#### PROSSIME PARTENZE DA SANTOS, PER:

Vapore Buenos Ayres Genova

Tomaso di Savoia	1. <sup>o</sup> Ottobre	15 Ottobre	Rio, Napoli, Genova
Pr.ssa Giovanna	16 Ottobre	7 Novembre	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE	18 Ottobre	28 Ottobre	Rio, Villafranca, Gen.
Princ. di Udine	30 Ottobre	19 Novembre	Rio, Napoli, Genova
Pr.ssa Maria	7 Novembre	26 Novembre	Rio, Napoli, Genova
Tomaso di Savoia	27 Novembre	16 Dicembre	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE	29 Novembre	9 Dicembre	Rio, Villafranca, Gen.

Biglietti di chiamata per i vapori CONTE VERDE e Tipo PRINCIPESSE esclusivamente adattati per la terza Classe  
TUTTI I PASSEGGERI IN CABINA

Dal Gennaio 1928 la linea Sud America — Italia, sarà effettuata dai due grandi espressi

**CONTE ROSSO** —::— **CONTE VERDE**

Nel Marzo 1928 viaggio di turismo del grande e lussuosissimo

### CONTE BIANCAMANO

Passaggi di chiamata dall'Italia e dall'Europa

### L. A. BONFANTI

RIO DE JANEIRO — Av. Rio Branco, 35 — Telefono Norte, 4302 — S. PAULO: Rua Libero Badaró, 113 — Telefono Central, 3651 — SANTOS: Rua 15 de Novembro, 182 — Telefono Central, 1080  
Indirizzo telegrafico: SABAUDO.

#### VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono garraggiare con vini stranieri, utilizzando le vuacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis — OLINDO BARBIERI — Rua do Paraiso, 23 — S. Paulo Telefono, 153 Aveulda.

#### Forme per calzatura



o per far "poinas" come pure formali per allargar scarpe si incontrano sempre pronti per comporre piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partiti, che vengono eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano irriduzioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigetevi in rna Florencia de Abreu N.º 13, presso il garage S. Beato.

"Non si vive senza risparmio"

(G. Cantù).

#### ITALIANI!

Depositare i vostri risparmi nella  
**BANCA POPOLARE ITALIANA**

# Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo

RAPPRESENTANTI

**Casa Trinacria**  
Antonio, Salvador  
Messina & Comp.  
R. Aurora, 39-S. Paulo

## Dott. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti  
Malattie genito-urinarie  
Consultorio: Av. Rangel  
Pestana, 422 — Dalle  
8 alle 9 e dall'1 alle 2  
pom. - Telef. 2399, Braz

## Dr. Filippo de Filippo MEDICO E OPERATORE

Chirurgo delle Benefi-  
cenza Portoghese — Pic-  
cola ed alta chirurgia —  
Malattie delle signore —  
Consulti: dalle 14 alle 16.  
— Consultorio e residenza:  
Piazza do Correio, 6 (an-  
golo di R. Anhangabahu)  
Tel. Cidade, 734)

## Prof. Dr. G. MELIS OCULISTA

Ha trasferito il suo consultorio  
al Largo S. Ephiqeala, 1-A —  
Telef.: Cid. 2550 (di fronte  
alla Chiesa e al Vladotto),  
dove riceve dalle 9 alle 10 e  
dalle 2 alla 5.

# N.G.I.

## NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande,  
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea de' Sud-America:

# Giulio Cesare

7 Ottobre — 19 Novembre — 7 Gennaio 1928

La PIU' LUSSUOSA e la PIU' GRANDE MOTONAVE del MONDO

# AVGVSTVS

LA NAVE IMPERIALE

Dislocamento: 35.000 tonn. — Stazza lorda: 32.500 tonn.

## VIAGGIO INAUGURALE

partirà da Rio per Barcellona e Genova il 6 Dicembre.

LE PIU' MODERNE E SUPERBE SISTEMAZIONI PER:

243 passeggeri di classe di lusso  
280 passeggeria di 2.a classe

318 passeggeri di classe intermediaria  
934 passeggeri di 3.a classe in cabine

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

## ITALIA-AMERICA

SAN PAOLO.  
R. Alvares Pentead, 43

SANTOS  
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO  
Av. Rio Branco, 4

# Cosulich Line Trieste

La piu' veloce e fastosa motonave del mondo

# SATURNIA

“IL PARADISO DEL MARE”

Partirà da SANTOS, il 20 Ottobre, per: Rio, Marsiglia, Napoli, Trieste.  
Successive partenze:

15 Dicembre 1927 — 17 Febbraio, 6 Aprile, 27 Maggio, 1928.

L'itinerario del "SATURNIA" mostra gli incanti della "Côte d'Azur", della baia di Napoli e della laguna di Venezia. — Grandiosi saloni artisticamente decorati — Piscina Pompeiana — Cabine con terrazza sul mare — Bar-room — Grill room — Bottega di arte, moda e fiori. — Feste e Concerti. — Ufficio turistico. — Nove ponti collegati con ascensori. — Alloggi col massimo confort moderno per 270 passeggeri in classe di lusso. — 267 di seconda — 309 intermediaria — 1300 in terza con cabine.

Trovi speciali, combinati con l'arrivo del "SATURNIA" da Marsiglia a Parigi-Londra; da Napoli a Roma-Milano; da Trieste a Vienna-Berlino.

Agenti Generali: "SOCIEDADE ANONYMA MARTINELLI

SANTOS: Rua 15 de Novembro, 34 — S. PAULO: Rua 15 de Novembro, 35

# IL BIOLAIMO

CURA TUTTE LE MALATTIE

DELLA

# GOLA

# IL PASQUINO COLONIALE

CONTRO LE **TOSSE** USATE LE  
PASTIGLIE **PANERAJ**

Direttore-proprietario: **ERMANO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**  
Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembla, 58-58 — S. Paulo

## Il Bollettino

Come il greco filosofo Diogene  
Cercava l'uomo con la sua lanterna.  
Io pur, tra le novelle lacrimogene,  
Che registra la cronaca odierna,  
Invano cerco questa settimana  
Qualche notizia gaia e ridanciana.

La crisi, il caldo ed il padron di casa,  
I suicidi, gli scontri e gli accidenti,  
Che fanno del pedon tabula rasa,  
Son notizie arcifritte e inconcludenti;  
Noi aggiunger non vogliamo mali a mali,  
Per contristare i miseri mortali.

Ahimé, che d'ogni parte son disastri!  
In Europa si affoga e si starnuta,  
S'alternam gargarismi con empiastri;  
Ma nel Brasile lo scenario muta:  
Trentotto sopra zero! Ahimé il governo  
Cospira contro noi col Padreterno.

A Ginevra s'è chiuso il gran consesso.  
Senza, pur troppo, aver conchiuso niente;  
Così in Colonia, quasi per riflesso,  
S'è discussa la pace inutilmente:  
Ché ognun, che mostra per la Pace affetto,  
Stringe, ascoso, il pugnale sotto il petto!

I congressisti son partiti alfine,  
Cinti d'alloro e carichi d'onori;  
Ma che diran delle lotte intestine,  
Rinfocolate da vecchi rancori?

Spesso il Santo é gabbato con la festa:  
Buon viaggio a chi va, bazza a chi resta!

Dall'estero si han poche novità.  
E della crisi par — salvo smentite —  
Giungan tristi notizie anche di là.  
In Cina qualche rissa e qualche lite  
(Roba molto usual senz'importanza)  
E in Francia, treni all'aria a tutt'oltranza.

La Polonia al Congresso ha ritrovato  
Che basterebbe la parola "guerra"  
Abolire del tutto: e disarmato  
Ogni popol sarebbe della terra:  
Qui da noi (quanta gente n'è persnasa!)  
Si potrebbe abolir "padron di casa".

Per un bacio pagarono a Torino  
Due fidanzati ben lire cinquanta.  
C'era il caro-vestito, il caro-vino,  
Il caro-vitto, il caro-casa: a tanta  
Sventura ora s'aggiunge il caro-amore!  
La vita, ahimé, comincia a far terrore!

Ma scacciam questi torbidi pensieri.  
Tanto la vita così sempre andrà,  
Sia che tu spero, sia che ti dispero:  
Caro lettore mio, tira a campá.  
Domani é festa, e se il ciel lo permette,  
Berremo un doppio al gioco del tresette.

Il Pescatore di Chiaravalle.



**Rivoluzione che va, rivoluzione che viene!**

Condilis ha ripreso la campagna per dominare i partigiani di Pangalos. (Dai giornali).



La Grecia — Loro continuano a darsi lo scacco e preparano la "bella"! Intanto io continuo a vederla brutta...

**Parlando con uno della Lega**

Il sistema del Kaiser

(Dal nostro corrispondente particolare)

GINEVRA, 30 — Ho avuto il piacere di intervistare uno dei pezzi grossi della Lega delle Nazioni che, caso strano, non vuole che lo si nomini.

Naturalmente gli ho chiesto qual'è il suo parere per assicurare al mondo la pace.

— La stiamo cercando tutti, questa benedetta pace; e pare che sia l'Araba Faniqa, che ci sia ognun lo dice, dove sia nessun lo sa! Eppure finiremo per trovarla...

**Fallimenti e Concordati**

Per: Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Uallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — dirigersi al

Rag. Ubaldo Moro

Ufficio: Rua Libero Badaró, 146 — Telf. Central, 1520. Residenza: Rua Bolivia, 6 (Jardim America).

Io ho una mia idea: bisognerebbe rimettere sul trono il Kaiser.

Perché ci vuole il sistema energico, come quello che lui consiglia!

— Che, che?

— Mi segna con attenzione! Non sono molte, ma c'è qualche famiglia nella quale regna la pace!

Peccato che tutto a questo mondo sia transitorio, come dice Gabrielle D'Annunzio tutte le volte che si pettina.

Quella pace è dunque sospesa ad un filo; un semplice conto della sarta può farlo precipitare in un tremendo conflitto.

Ebbene, niente paura! Applichiamo il sistema del Kaiser! Per assicurare definitivamente la pace nelle famiglie, non c'è che da chiamare a convivere in seno alle medesime la suocera.

Si, signore, la suocera!

Bisogna ben inteso che sia una suocera vera, del peso minimo di 90 chili, con baffi, dentiera e munita di tutto l'occorrente per il mantenimento della tranquillità domestica: battipanni, scope, stoviglie e altri simili proiettili.

Chi non ha una suocera e vuole vivere sempre sereno, senza beghe, senza spargimenti di sangue, se la procuri al più presto; con la suocera in casa si può infischiarci anche della Lega delle Nazioni!

Che le pare? "Applique el cuento..."

E, adesso, scappo ché mi aspetta la manicure! Ho un appuntamento per le 7. Ciao.

**Anche questa é da contar!**

Come sono informati in Italia della vita brasiliana? E' inutile fare tante recriminazioni; basta citare dei fatti! E quello che narriamo é ben significativo. E' ben noto che la grande Esposizione del Caffé avrà luogo in S. Paulo il giorno 12 di questo mese e che questo avvenimento assurgerá a notevole importanza perché interessa tutte le classi sociali e lavoratrici dello Stato di S. Paulo e di parecchi altri Stati della Confederazione Brasiliana. Sarà, indubbiamente, il pin' grande avvenimento dell'annata.

Si noti bene: l'inaugurazione avrà luogo il 12 ottobre! Orbene, la rivista "Le Vie d'Italia", che si pubblica a Milano e che é fatta con molto criterio, ha pubblicato che l'inaugurazione dell'Esposizione del Caffé ha già avuto luogo e che l'avvenimento si é rivestito di grande solennità per l'intervento delle pin' alte autorità civili e militari e consolari dello Stato.

La rivista ha accennato anche ai discorsi che furono pronunziati...

E se non ridi, di che rider suoli?

Si potrebbe sapere chi é stato... l'aquilotto che ha mandato a quella rivista un cosí bel "pesce d'aprile"? Vorremmo saperlo per regalargli una bella medaglia!

**LA MANO A DESTRA!**

E' la parola d'ordine. E' il motto. Il simbolo. La novità del giorno. La divisa dell'ultima ora. Non solo la dicono i "grillos" di giorno; di notte se la ripetono i coniugi, svegliandosi di soprassalto:

— Bada, eh! la mano a destra!

Si ode mormorar nella penombra del Giardino della Luce e nel parco D. Pedro II. a sera, lungo i viali, dove le coppie — indigene ed endogene — deambulano o si soffermano in rapimento:

— Caro, tieni la mano a destra!

La danzatrice esperta ripete al ballerino sgambettante, nell'ombra del "tabarin":

— Attenta, la mano a destra!

Il "grillo", alto, inguantato, impettito, solenne come un monumento, alza il suo scettro bianco, e grida: — A destra!

E il pedone calabro-brasiliano, logico e conseguente, mormora un moceolo tra i denti, e aggiunge:

— Parece mesmo que temos perdido e' maní! Mas, o signor ha perdido a cabessa?

Ond'è che fioriscono i seguenti assiomi, frutto della pratica:

— L'eccesso di movimento dá un eccesso di polvere. Puoi gni sorta, tranne i veicoli d'infazione.

— Le belle donne che si quindi scansare i veicoli d'otrascinano dietro una corte di ammiratori, sono da considerare veicoli a trazione animale.

— La circolazione é un insieme di veicoli per far circolare il pedone, il quale circolando attiva la circolazione della città, ma arresta la propria circolazione del sangue.

— Circolate; ma attenti ai circoli bene informati e ai circoli viziosi.

— Investimenti, scontri, arrotamenti ed altre divagazioni avvengono a destra, ma non sono meno sinistri.

Il solito pedone d'antico stampo impreca contro i moderni reggitori!

— No tempo de D. Pedro a libra era a 88000, e vossé era livre de passear onde qulzer, não tinha nem direita nem esquerda; e nem tinha perigo de ficar debaixo de automovel ou de bond!

**CIRURGIA. PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS**

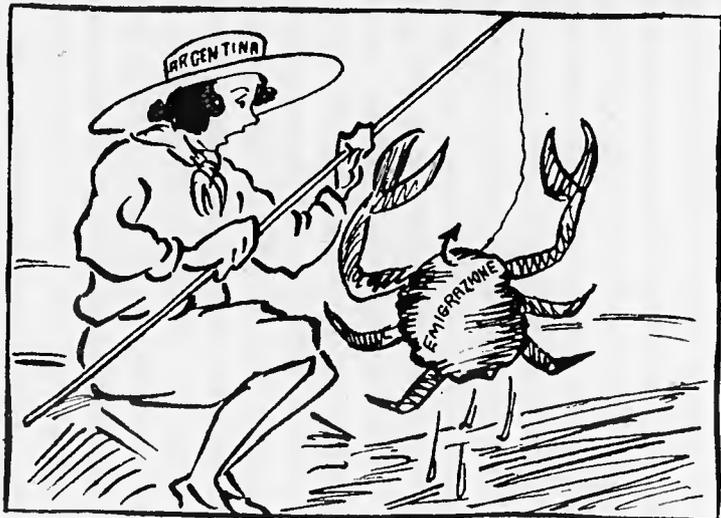
Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo Interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residência: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. 2887 — Das 9 ás 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: Av. 1087. — Consultorio: Rua Direita, n.º 8-A (Sobrelaja, Salas 14 e 15). — Das 2 ás 6 horas.

**CHI PESCA BENE E CHI PESCA MALE!**

La stampa di Buenos Aires riconosce che i delegati argentini hanno preso un abbaglio a proposito delle dichiarazioni del senatore Pavia sull'emigrazione.

(Dal telegrammi di B. Aires).



— Ma che granchio!

**Tiriamo le somme!**

Prima di tirare le somme, tiriamo il fiato! I Delegati della Conferenza di Rio se ne sono andati! Ne è rimasto uno, il senatore Rava; ma lui non si occupa di politica! E' tutto assorbito dalla "Dante" e dalle questioni culturali e... speriamo bene! Se i Delegati rimanevano ancora qualche giorno ci affissavano col loro discorsi! Quanti? Eh! Noi non siamo amici delle statistiche...

E adesso tiriamo le somme.

Della venuta in Brasile dei Delegati sono rimaste memorabili due cose: il discorso del senatore Rava e il discorso del Conte Gamba!

Con il suo discorso sull'emigrazione il senatore Pavia ha fatto un'opera utile. Ha tracciato la nuova politica emigratoria che risponde all'onesto desiderio di assicurare un prospero avvenire ai figli d'Italia che vanno nel mondo in cerca di lavoro. E gli dobbiamo, perciò, della riconoscenza!

E speriamo che dia buoni frutti!

I Delegati argentini e uruguayani hanno strillato come tante oche; ma finiranno col mettere in tacere ogni loro risentimento e dovranno lealmente riconoscere che nella proposta del Delegato italiano non c'è nessuna intenzione di ledere la loro sovranità nazionale.

Perché la proposta Pavia mira unicamente ad ottenere la concessione di lotti di terra agli agricoltori italiani, affinché questi, pagandone il prezzo, possano col tempo diventare proprietari. Un rapporto economico, quindi — e nulla più! — della proposta Pavia ci compiaciamo perché è un indice lampante che, finalmente, in Italia, il problema emigratorio viene studiato seriamente per darvi una soluzione dignitosa.

Anche del discorso del Conte Gamba va tenuto conto, perché segna un'epoca. L'epoca del coraggio di dire la verità, anche quando si va contro corrente!

E ci piace — a proposito dell'affermazione che i fasci all'estero sono inutili e dannosi — dire che dello stesso parere del Conte Gamba sono i maggiorenti della Colonia e anche molti che, per amore del quieto vivere, si sono inseriti al fascio locale.

Ce l'hanno scritto e ce l'hanno detto a voce: la politica si deve fare solo in casa propria!

E speriamo, adesso, che anche da questa semente sorga un buon frutto!

**I nostri buoni amici dell'Argentina!**

MA COME SONO SPIRITOSI!

Gli Italiani — sempre fortunati! — hanno, fra i tanti loro amici, alcuni giornalisti argentini che non lasciano passare alcuna occasione per dimostrare il loro... italofillismo! E lo fanno con tanto spirito, che vien voglia di gridare:

— Abbasso Voltaire! Evviva lo spirito dei giornalisti argentini!

Ne volete una prova? Eccovela!

Le glorie aviatorie di De Pinedo hanno, com'è logico, entusiasmato gli Italiani dell'Argentina; e ciò è bastato per suggerire ai redattori della rivista "Atlantida" di prendere in giro gli aviatori nostri, con questo "suelto":

UN VISITANTE ILUSTRE

TODOS LOS DETALLES

Esta mañana, nuestra redacción fué honrada con la visita del ilustre sin lustre señor Pulento Macarroni, "autore dramático, romanziero, artista teatral, pilota aviatore", que, como se sabrá, fué el unico que llegó a la luna.

En esta página tenemos el honor de insertar el siguiente reportaje hecho a tan intrépido "pilota aviatore".

Repórter. — Digame, hace mucho frío por allá arriba?

Aviatore. — Non se potse vivir; io ne iba bien abrigato, ma teneba frío! Brrr rr rr!... (Tiembla).

R. — Qué tal le pareció la luna?

A. — Bella, bella; ma non se mangiava maccarone.

R. — Y de las lunáticas, que me dice?

A. — Oh!... Belle; ma tienen un quenio que non se potte aguantare; ficuresse que io, una vece le e dito una parola a una lunática y me a stropiato el naso.

R. — Y qué dicen de nosotros los lunáticos?

A. — Oh... señore! Están encantatos cu lu "Gran Rutative".

R. — Así que admiran nuestro diario semanal?

A. — Non solamente 'u admirano, sinon que está considerado como il mecere diario di tutti i mondi.

Como verá el lector, nuestro coloso tiene fama universal. El "célebre aviatore" italiano irá a saludar en nombre nuestro a los habitantes de la luna. Nos olvidamos decir que fué él quien nos trajo el saludo del diario "El Gato de la Luna".

Siamo disposti a scommettere qualunque cosa che, appena il direttore del giornale umoristico "Le Rire" di Parigi leggerà lo... spiritosissimo parto dell'Atlantida, invierà al direttore di questa rivista un telegramma così redatto:

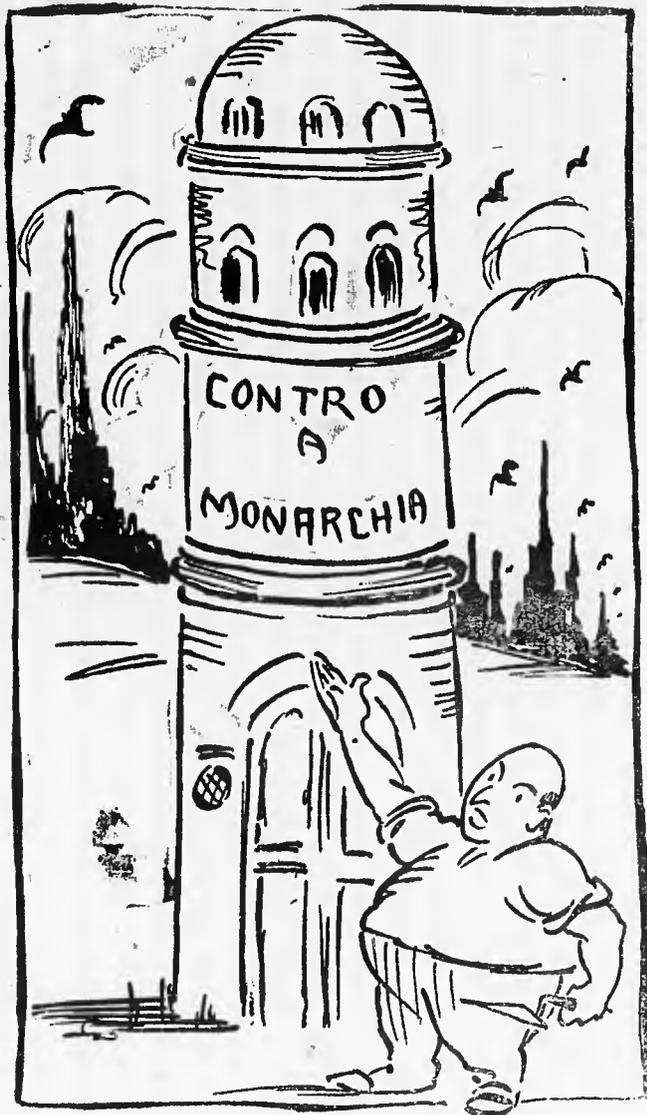
"L'uomo geniale che ha scritto la gustosissima presa pel bavero di Pulento Maccaroni, non deve rimanere nel paese dove si allevano le bestie, per continuare a far ridere i civilissimi "gauchos" e le "morochas" che fanno la loro coltura leggendo le avventure del bandito Juan Fierro. Parigi lo reclama! Mi comunicli le sue pretese. La Banca di Francia si sbilancierà, ma noi lo vogliamo al nostro fianco!".

A parte lo... spirito, va tenuto in conto anche la fine educazione di quei signori che, invece di usare dei riguardi agli Italiani che, col loro lavoro, li hanno fatti ricchi, si divertono a burlarli grossolanamente! Ma non c'è da meravigliarsi: da che la botte è hotte, ha sempre dato il vino che ha. Nel caso nostro è vino di Mendoza — che guasta lo stomaco e ottenebra il cervello, peggio della birra di Monaco!

**HOTEL VICTORIA**  
 Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente  
 e telefono in ogni stanza — Appartamenti —  
 Cucina italiana — Restaurant.  
 NUOVO PROPRIETARIO:  
**JOAO SOLLAZZINI**  
 Largo Paysandu' — Ter. Cld. 6740 — S. PAULO

## LE "CAPELLE" FROLA

Frola si ostina a parlar male della monarchia d'Italia. (Dal giornale di Bello Horizonte).



Frola — Son d'opinione che per le "cappelle" faccio una spietata concorrenza al Piccolo!

### Le uova e la cocaina

(LETTERE DA ROMA)

(U. S.) — La cocaina che ha tanti clienti in Brasile, non è molto consumata in Italia.

Però è indubbio che dei consumatori ve ne sono anche qui, specialmente in certi ambienti ove si vende il sole per comprare la luce artificiale, e si cerca di godimento sfrenato per amor di contrasto alla legge ferrea del lavoro imposta dal governo.

Vendere la cocaina è quindi, in Italia, un mestiere rischioso ma abbondantemente fruttifero.

Però se il governo è severo contro i commercianti strozzini, è addirittura inesorabile contro gli spaccatori clandestini di coca.

È più facile fare pubblicamente della propaganda antifascista, che vendere un grammo d'alcaloide.

Ecco quindi la necessità, per "gli onesti commercianti" d'escogitare ogni giorno qualche nuovo sistema per eludere la stretta vigilanza poliziale.

L'ultima parola, in materia, spetta ad un commerciante milanese che ha pensato bene di spacciare la cocaina... nelle uova.

Chi può immaginare mai in un grasso e tondo contadino, che porta al braccio un cesto di uova uno smerciatore di droghe micidiali?

Chi può mai supporre nel candido prodotto dell'ovario della gallina un ricettacolo di stupefacenti?

Il commerciante milanese — che si chiama Umberto Bac-

chetti Salvatore ed abita in via Cagnola — era riuscito per un bel po' di tempo a salvarsi ed a farla franca. Ma come si fa a stare in via "Cagnola" senza attirare i... scugli della polizia?

Come i tutori dell'ordine siano riusciti a scoprire il trucco delle uova è ancora un mistero. Bisognerebbe essere edotti "ab ovo" — come dicono i latini — delle indagini.

Certo si è che l'ottimo Bacchetti che aveva scoperto, si può ben dire, l'uovo di Colombo, si è visto ad un tratto rompere... le uova nel panierino dai vigili urbani.

Ora è stato arrestato, denunciato e condannato come detentore e spaccatore di cocaina insieme ad altri eluque compari.

Ed oggi tutte le uova sono attentamente esaminate e controllate. Non si sa mai...

Bisogna evitare il pericolo che un onesto cittadino sorbendo due uova alla "coque" o centellinando uno zabaglione al marsala vada incontro all'estasi dell'alcaloide e si dimentichi di pagare il conto...

Ecco perché oggi anziché cercare il pelo nell'uovo, vi si cerca qualche grammo di cocaina.

L'amico Trilussa non ha ancora lanciato alle stampe una sua nuova poesia romanesca sulla sensazionale scoperta di Milano. Ma credo che non si lascerà scappare la bella occasione.

...Magari per protestare, in nome delle povere galline, per la sofisticazione dei loro prodotti.

E Petrolini, per suo conto, spero vorrà modificare le sue note tritere di "Fortunello" più o meno così:

La frittata è quella cosa che si fa sbattendo l'uovo... Gual però s'entro si trova Della "coca" il polveri'...

Regalo la correzione senza pretendere diritti d'autore. La generosità, trattandosi di cocaina, deve essere... "stupefacente".

### I danari dei "bobos"!

Da Nuova York è stato telegrafato ai giornali di tutto il mondo che il noto impresario di boxe, Tex Richard, ha depositato nelle banche un milione di dollari guadagnati con il match Dempsey-Tunney. Molti giornali inneggiano all'impresario che ha saputo guadagnare, in fretta, tanti danari.

E nelle scuole i maestri continueranno ad insegnare che il capitale è frutto del lavoro e del risparmio!

## GIOIE FUGACI

Sono arrivati a S. Paulo i giornali di Buenos Ayres; in uno di questi, che porta la data del 21 Settembre, si è letto:

"IN OCCASIONE DEL XX SETTEMBRE hanno luogo "sacrilieghi baccanali". Le "orgie" sono organizzate dalla Massoneria per celebrare l'innocua violenza commessa nel 1870 da le orde rivoluzionarie di Vittorio Emanuele II, agli ordini di Garibaldi (?) seguite da turbe avventizie di italiani e canaglia straniera.

I banditi che hanno confinato il papa in poche stanze del suo palazzo a vivere d'elemosina, organizzano ogni anno all'anniversario della spogliazione on'orgia orribile di delinquenti, che ecc. ecc. ecc.

SONO GLI "ECOS DE CAMILO ALDAO" che pubblicano questo po' po' di roba che sarebbe stato eccessivo anche 50 anni fa e da parte di ignoranti servitori di preti.

Si pubblica invece in pieno 1927 e se ne rende responsabile chi indica l'indirizzo della pubblicazione nella Casa Parroquial "de Camilo Aldao".

La Casa Parroquial è la casa del parroco il quale, logicamente, è sottoposto alle discipline delle superiori autorità ecclesiastiche."

\*\*\*

Appena finì di leggere l'avv. R. Occhetti, caporale dei fascisti locali, si affrettò ad andare al telegrafo e spedì questo dispaccio:

"Casa Parroquia de Camilo Aldao — Buenos Ayres.

Congratulazioni per la sua condanna alle feste del XX Settembre.

Finalmente non sono più solo!

Caporale R. Occhetti.

### DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

Delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore.

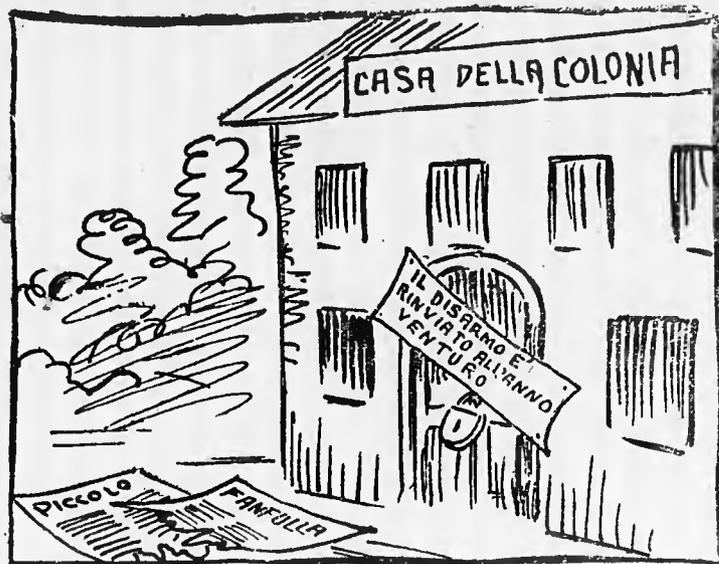
— Vie urinarie —

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrocistia medica —

Diatermia  
Consultorio: Largo Paysandu' N.º 43 - 2.º andar — Telef.: Cidade 3088 — Dalle 10-12 e dalle 2-4

(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

LA PACE IN COLONIA



— E nessuno ci crede!

Un bilancio eloquentissimo!

Sono terminati — e felicemente — i festeggiamenti in onore delle personalità italiane che hanno voluto, nei giorni scorsi, onorarci della loro presenza. A sipario calato e a lumi spenti, siamo in grado oggi di presentare ai nostri lettori, dopo pazienti e accurate ricerche, un bilancio riassuntivo e molto ossequente alla verità — di ciò che si è fatto, letto, mangiato e speso durante le storiche giornate. Senza rimpinti inutili e inutili recriminazioni; ma per trarne, se vana non è la speranza, ammonimenti e ammaestramenti per l'avvenire.

**Mobilizzazione generale della Colonia** — Supponiamo che, in diverse date e in occasioni diverse, 5000 persone (pochine in vero, ma fa lo stesso) abbiano perduto mezza giornata, in media a 10\$000, abbiamo una perdita complessiva di Rs.

Automobili — Mille ore a 10\$000	50:000\$
Luminarie, fiori e addobbi e mance	10:000\$
Banchetti — Posto che nei diversi banchetti abbiano preso parte 500 persone, tassate a 100\$	50:000\$
Posta, telegrammi, inviti e orchestre	5:000\$
Banchetti e ricevimenti particolari	50:000\$
Spese diverse	10:000\$

Totale . . . 185:000\$

Cifra che si potrebbe anche raddoppiare, senza peccare d'immodestia. Ma andiamo avanti.

Da dati certi e sicuri, fornitici gentilmente dagli Ospedali cittadini e dai Dottori Tramonti, Mangiellini, Donati, Fioravanti ed altri, rileviamo le spese individuali, sostenute per visite mediche, medicine, poerazioni e degenza in Case di salute, per malattie così discriminate:

Indigestioni 203 casi (di cui 57 gravissimi, con sintomi di avvelenamento. Tra gli ammalati non è compreso Ser Piero) Rs.	7:850\$
Sbornie 345 (di cui nessuna letale)	15:300\$
Malattie del sonno (per avere assistito a 65 brindisi, 18 conferenze e 39 discorsi. — 181 casi, tutti benigni)	10:150\$
Svenimenti e sincopi 27 (15 malati sono tutt'ora ricoverati alla Casa di Salute Matarazzo)	11:000\$
Improvvisi alienazioni mentali e attacchi epilettici (18 casi, e tre casi di pazzi furiosi, internati a Juquery)	9:500\$

Totale . . . 53:800\$

La Tintoreria Commerciale di A. Solimene ci ha fornito quest'altro specchio interessante:

Affitto di 41 abiti completi di rigore per 8 giorni	13:200\$
Idem 15 soprabiti neri per 5 giorni	3:100\$
Idem 32 gilet a fantasia per tre sere	1:700\$
Puliture, lavature, ecc.	3:000\$

(N. B. — Fino alla data odierna non sono stati ancora restituiti 7 cappelli duri e 5 marsine).

Totale . . . 21:000\$

All'ora in cui scriviamo queste note ci mancano i dati delle spese dei teatri, dei buffet, dei cinemà e delle fiaschetterie. Possiamo però con ogni fondamento calcolarle per una novantina di contos. Avremo così una spesa complessiva — come abbiamo dimostrato — di circa 400 contos.

Noi non vogliamo dire che sia troppo, o che sia poco: ognuno può fare di sua pasta gnocchi. Neppure diciamo che si sia fatto male, no; perché domani, faremo lo stesso ed anche più e meglio. Son tanto rare le buone occasioni per ammirare ed essere ammirati! Vorremmo però sapere: quale frutto di pratica utilità si è ricavato da questo sperpero di denaro? E perché spesso si rimane sordi ai reiterati appelli per aiutare l'Ospedale, le scuole, l'assistenza Civile e la Società dei Reduci? Ah! la vanità, che brutta bestia!

Ma via, avvocato, non le spari così grosse!

L'avv. Gregoracci — e il "Piccolo" è ancora rosso dalla vergogna per averlo paragonato ai più grandi oratori passati e presenti, ciao Cicerone! — è andato a Buenos-Ayres e si è fatto intervistare dai giornali.

Al "Giornale d'Italia" ha detto, né più né meno, così:

— Ella terrà una conferenza?

— Sì, sabato sera, al Circolo Italiano.

— Un pubblico enorme accorrerà certamente per gustare una rara manifestazione di arte oratoria.

— Troppo gentile. Sarò molto sobrio, e mi preoccuperò soprattutto di dir cose e non parole. Così come a San Paulo.

— Ha tenuta una conferenza a San Paulo?

(Ma come sono ben informati i nostri colleghi di Buenos Ayres! — n. d. r.).

— Sì. Prima di giungere a Buenos Ayres, ho fatto una sosta al Brasile.

— Per la Conferenza interparlamentare di Rio?

(Ma come sono ben informati ecc. ecc. Non sanno nemmeno il nome dei Delegati Italiani alla

Conferenza di Rio. — n. d. r.).

— Non avevo nessuna missione al riguardo, ma molto volentieri mi sono incontrato con la Delegazione italiana e con altre Delegazioni.

— La sua conferenza sarà dunque la stessa di quella tenuta a San Paulo?

— L'argomento sarà lo stesso, ma non la conferenza. Ho l'abitudine di improvvisare le mie conferenze e, quindi, di variarle e di non ripeterle mai allo stesso modo. — E' una possibilità che non tutti hanno, e solo un oratore come lei...

— Lasciamo da parte i complimenti, per carità.

Sì — egregio avv. Gregoracci — lasciamo i complimenti da parte!

Lei dice che ha l'abitudine di improvvisare le sue conferenze?

E, allora, permetta che le diciamo che lei ha la memoria molto labile!

Qui, a S. Paulo, lei non ha improvvisato un bel niente! Ha letto, da uno sciarfaceio, cose note e rinate — ed ha letto anche male, tanto è vero che i suoi compagni di fede politica rimasero addirittura mortificati! Via, avvocato, non le spari così grosse! Se a Buenos Ayres ha fatto lo stesso...

A TU A TU COL PADRE TERNO!

In tutte le parti del Brasile, dove risiedono degli italiani, il 20 settembre è stato festeggiato con vivo entusiasmo. (Dai giornali).



R. Occhetti — Caro padreterno, tu hai creato l'uomo a tua immagine e simiglianza e sta bene; ma per gli italiani non transigo: quando devono fare delle feste, devono domandare il mio permesso!

IL MINISTERO PALESTRINO



Nell'intento di migliorare le selezioni dei giocatori, la Giunta Esecutiva del Palestra ha nominato delle speciali Commissioni che formeranno — come è stato detto — un vero e proprio Ministero.

Ed ecco come il Ministero è rimasto composto:

- Dante Vagnotti, Presidente del Consiglio;
- Luigi Rosa, Vice-Presidente del Consiglio;
- Rocco di Lorenzo, Ministro delle palle al cesto;
- Paolo Butrico, Sottosegretario delle palle al cesto;
- Luciano Marrone, Ministro dei Pesi e delle Misure;

— Beniamino Venosa, Sottosegretario dei pesi ecc.;

— Papae, Ministro delle Maggiori Squadre e dei Compassi;

— O Cumpadre, Ministro delle Squadre Medie;

— Grammofone, Ministro delle Squadre Minuscole;

— Nicolino Gallucci, Ministro dell'Almoxarifado;

— Hygino Pellegrini, Sottosegretario;

— Americo Fortino, Ministro del Ping-Pong;

— Michele Vaccaro, Capo di Polizia;

— Giuseppe Ambrosio, Sottocapo di Polizia.

Con le molle



Letto nel Piccolo di domenica scorsa:

"E' possibile che Nerone sia l'autore dell'incendio di Roma, specialmente dopo che Nerone fu visto impugnare la lira per cantare le sue odi, dinanzi allo spettacolo orrendo!"

Preghiamo i poeti coloniali De Rocchi, cav. Bis, Duca Erminio e Compagnia bella a non presentarsi mai con la lira in mano, quando scoppia un incendio! Se no, corrono il rischio di passare... per incendiarii!

\*\*\*

Leggiamo nel "Roma":

"Trecentomila parigini sono partiti a fare il ferragosto. I pochi rimasti si sono divertiti come hanno potuto."

Tolte 300 mila persone, chi volete che rimanga a Parigi? Neanche quattro gatti per giocare uno scopone!

\*\*\*

Nello stesso giornale, sabato scorso, si è letto questo titolo e sottotitolo:

"A proposito di radio telefonia — Educadora... di che cosa? — Potergli dir cane sul muso!". — La signora radio-telefonia ha protestato in questi precisi termini: Se non rispettate me e la mia educazione, abbiate almeno rispetto per la grammatica italiana!

\*\*\*

"Un grosso comune di Cosenza aveva preso una deliberazione, con la quale si proponeva il titolo di Barone della Sila a S. E. Michele Bianchi."

E' un telegramma del "Fanfulla" del 27. Se ogni Comune — per quanto grosso e... grasso — avesse facoltà di conferire titoli di nobiltà, siamo certi che ognuno di noi avrebbe già da gran tempo "titoli appiccicaticci e nobiltà occasionale."

\*\*\*

In un giornale di Nuova York è stato stampata una circolare di due dentisti americani, che val la pena di essere riprodotta. Eccola:

"BUONA ATENZIONE

Vol avette a usare le vostre intenzione per il meglio den-

tista. Quanto voi vi asitato nella sua sezio la vostra vitta sta in le mano del dentisto. Se le fatica e fatto bono ee per lo vostro beneficio. Se e fatto povero voi siete il perditore. Perche adanto a un buon dentisto.

"Recomadazione"

I gleanti mici mi racumantao a le loro amigi e perche mi si fato buono. Questo e perche avemo astari annito.

Dr. J. Goldfinger

Dr. M. Klein."

Se quei dentisti curano i denti con la stessa abilità con cui scrivono l'italiano... sahe azar!

DR. BARBOSA CORRÊA

Assistente de Clinica medica da Faculdade de S. Paulo — Molestia do coração, pulmões, rins e fígado. Cons: Rua Direita N. 35 Das 1 ás 3 - T. Cent. 5033 Res.: Rua Vergueiro, 194 Tel. Av. 1047 - S. PAULO.

Trovati a letto ...

... ed è gravemente ammalato il celebre avv. R. Occhetti, quello che ha proclamato che la festa del 20 Settembre bisogna cancellarla dal calendario degli italiani.

Abbiamo scambiato qualche parola col medico curante:

— Corrono voci sinistre...

— Le smentisca! Non è una cosa leggiera, ma spero che in una settimana...

— Ma che cosa è stato?

— Sa; è un tipo molto impressionabile. Ha ricevuto una brutta notizia e...

— Una brutta notizia? E quale?

— Questa: che lo Stato dell'Uruguay ha stabilito che il 20 Settembre sia una festa nazionale! Il colpo è stato grosso! Non se l'aspettava; gli venne la febbre così alta che ho dovuto ordinargli le borse di ghiaccio...

— Beh! Speriamo...

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

GYROL

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

— APERITIVO —  
DIGESTIVO — TONICO



DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI

mene fece un brillantissimo brindisi ai festeggiati che risposero commossi inneggiando alla fratellanza e all'avvenire sempre più prospero del Circolo.

La riunione si potrasse sino a tarda ora lasciando in tutti un lieto ricordo.

NOZZE

Si sono realizzate le nozze del sig. Francesco Abbondanza, ragioniere della "Serraria Progresso", con la signorina Dursolina Pagnozzi, figlia del sig. Damiano e della signora Maria Cila Pagnozzi.

Auguri.

IN CONVALESCENZA

Dopo una lunga degenza alla Casa di salute Matarazzo, si trova in piena convalescenza il nostro buon amico Dante Pozzo, gerente della Farmacia De Mattia.

Congratulazioni e auguri.

UN'INAUGURAZIONE

Stasera si inaugura in rua das Palmeiras n. 84-C un elegante "atelier" di mode femminili: cappelli, vestiti, biancheria, che sarà diretto da una squisita artista: madame Nella.

"DUCE"

La puntualità è la virtù dei re. Se volete riuscir puntuali, usate la nuova marca perfezionata della sveglia "Duce", di creazione italiana.

Unici depositari: Casa Masetti — Ladeira Sta. Ephigenia, 1.



PASQUINO MONDANO

IL SENATORE RAVA

Approfittando della sua permanenza in S. Paulo, il senatore Luigi Rava ha iniziato le visite alle scuole Italiane con il precipuo scopo di studiare l'importante problema dell'istruzione che viene impartita ai figli di Italiani.

Vogliamo sperare che il vivo interessamento che il senatore Rava sta dimostrando per le scuole Italiane, dia, in un futuro non troppo remoto, dei buoni frutti.

CIRCOLO ITALIANO

Ricordiamo che questa sera avrà luogo il consueto trattenimento famigliare, con cinematografo e ballo.

VERSO LA PATRIA

E' partito per l'Italia il sig. Luigi Armando Cuoco, figlio del cav. Francesco, che torna a Roma per completare, in quell'Università, i suoi studi di medicina.

Auguri.

OSPEDALE "UMBERTO I"

Domenica scorsa si realizzarono le elezioni delle cariche scadute all'assemblea generale della Società Italiana di Beneficenza "Ospedale Umberto I". Vennero eletti consiglieri i signori:

Cav. Alardo Borin; Sig. Dino Crespi; Grand'Uff. Vin-

cenzo Frontini; Sig. Fernando Maggi; Cav. Giovanni Ugliengo; Cav. Rag. Pasquale Fratta; Comm. Prof. Affonso Bovero; Dott. Nicola Pepi; Dott. Carlo Giulio Spera e Avv. Cesare Tripoli.

Furono eletti Sindaci Revisori, i Signori: Cav. Alfredo De Martino e Cav. Andrea Calio.

CIRCOLO D'ONORE "BRECCIA DI PORTA PIA"

Hanno avuto luogo domenica scorsa le elezioni generali per comporre la direzione che dovrà reggere le sorti di questo simpatico e fiorente sodalizio durante la gestione del 1927 a 1928.

La presidenza del seggio elettorale venne affidata allo stimato consocio sig. Ernesto Landisio; funsero, da segretario, il consocio Nicola Maino e, da scrutinatori, i consoci Prof. Rosolillo, Amaden del Monaco e Fioravante Sandini.

Vennero eletti a Presidente, Agostino Sollimene (rieletto); a Vice-Presidente, Ernesto de Gennaro (rieletto); a Segretario, Nicola Maino; a Tesoriere, Felice Consolo e a Direttore delle feste, Giuseppe Monzillo.

A Consiglieri furono eletti i signori: Ernesto Landisio, Emenegildo Trevisani, Alfredo Pisani, Michele Patitucci e

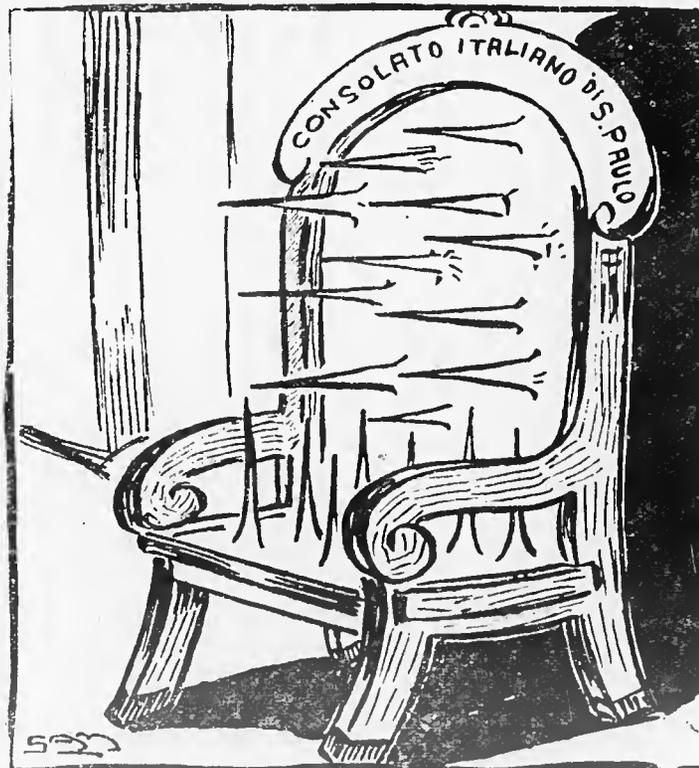
Fioravante Sandini; e, a Revisori dei conti, i signori Prof. Rosolillo Gabriele e Vincenzo Pellegrino.

In seguito venne data lettura della Relazione presentata dal Consiglio scaduto.

Alla sera il presidente sig. Agostino Sollimene offrì, in casa del sig. Michele Ambrosini, un lusinghiero banchetto ai signori Ernesto Landisio e Gabriele Rosolillo. Vi parteciparono pare la direzione eletta e la maggioranza dei soci.

Allo spuntante il sig. Solt-

ANNUNZI ECONOMICI



Cercasi una persona di buona volontà...

COMM. TOMASELLI

Dopo una lunga assenza, ha fatto ritorno in S. Paulo il commendatore Tomaselli, capo della ditta G. Tomaselli, festosamente accolto dai suoi numerosissimi amici.

Il beatornato.

\*

UNA CONFERENZA

Sotto il patrocinio della "Dante", la professoressa Yolanda Corso ha tenuto, la sera di mercoledì scorso, una brillante conferenza, illustrando "Dante e il suo tempo".

Il folto pubblico, che vi ha assistito, ha prodigato vivissimi applausi alla giovane letterata, che ha dimostrato di avere delle felici disposizioni di volgarizzatrice di disquisizioni storiche e letterarie scolastiche.

\*

PRODOTTI ITALIANI

I fratelli Antonino e Salvatore Messina, proprietari della nota Casa Trinacria, che nel Giugno u.s. furono onorati dall'On. Mussolini di un ritratto con dedica autografa, in omaggio all'attività che i due fratelli svolgono per la diffusione di prodotti italiani, hanno ricevuto in questi giorni grandi partite di Olio Sasso e di Estratto Cirio, conosciuti in tutto il mondo.

\*

LUTTI

Notizie dall'Italia ci hanno recato la triste notizia della morte del sig. Salvatore Avato che si era recato nella sua città natale in visita ai parenti. L'Avato era emigrato da molti anni nello Stato di S. Paulo e si era domiciliato in Agudos dove godeva di larga estimazione per le sue belle doti di lavoratore e di patriota. Alla famiglia in lutto le nostre condoglianze.

\*\*\*

Martedì scorso, in ancor giovane età, si è spento il sig. Aristodemo Lattari, figlio del sig. Agostino e marito della signora Bambina Lattari.

Alla famiglia in lutto le nostre condoglianze.

DR. G. A. PANSARDI

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi  
Vie urinarie — Sifilide —  
Pelle e Malattie delle  
Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.  
RUA LIBERO BADARO, 67  
Telefono: 1151 Central



CASINO

La compagna di Riviste di Iris Esperanza sta riportando dei successi grandiosi che sono ben meritati.

Il miglior lavoro sinora rappresentato è "Love-me" che è una graziosissima "feerie" con dei piacevolissimi motivi musicali. I quadri sono fantastici e numerosi; i scenari di ottimo gusto artistico e i vestitari di una magnificenza asiatica.

Le "girls" non sono belle come quelle di Margarida Max, ma, in compenso, sono delle vere artiste.

Un poeta coloniale, non più tanto giovane, assiste a tutti gli spettacoli e pare che abbia preso una cotta fenomenale per una ballerina. Ieri sera, mentre usciva dal teatro, l'hanno sentito che declamava:

Sul più bello, quando in cuore le sue gambe noi s'aveva, la graziosa, la Figlia d'Eva, s'è sottratta al nostro amore!

Un dramma o una farsa?

PAPERE!

Il critico teatrale Sor Ulisse che, quanto a anni, può giocare alla morra col comm. Seechi, raccontava ieri l'altro:

— Oh! Son passati molti anni. Figuratevi che s'era al tempo in cui i Bagni di Lucca, cari a Paolina Bonaparte e a Lord Byron, rappresentavano tuttavia un soggiorno estivo pieno di stile. Fu deciso, un anno, fra dilettanti, di metter su uno spettacolo non so più

per quale beneficenza, al quale avrebbe preso parte una dama di sangue reale. Tra gli attori figurava anche Pierino Malfatti che oggi è, vecchio d'anni, ma sempre arzillo, svelto e maledico, un po' il papà di Viareggio perché Viareggio, lui, si può dire che l'abbia vista a nascere, e per farla venir su bella non ha risparmiato fatiche e denaro. Pierino Malfatti, dunque, interpretando la sua parte, si trovò a rimaner solo, in scena, con la grande dama. Doveva dirle: vorrei darti un bacio sulla rosea guancia. Ma, confuso, s'impacciò, e, con tutto l'ardore di cui si sentiva capace, esclamò: "Vorrei darti un bacio sulla rosea pancia".

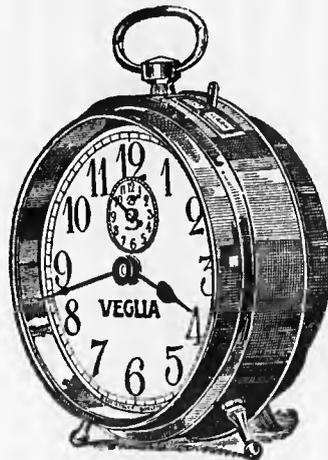
Commentino

I grandi uomini italiani quando vanno all'estero, credono sempre di trovarsi di fronte a dei "bobos".

Invece... E fanno la figura dei pifferi!

Agli abbonati morosi

Si invitano gli abbonati che non sono al corrente coi loro pagamenti di volerlo fare con cortese sollecitudine. Dopo quest'ultimo avviso, sosponderemo la rimessa agli abbonati morosi, e pubblicheremo i loro nomi nella rubrica nera: - Sfruttatori della stampa.



VEGLIA

Italiani, ricordatevi che l'unica fabbrica di sveglie veramente italiane è la Casa F.lli Borletti — Milano.

PRENDERE NOTA CHE  
LA  
**BANCA**  
POPOLARE  
ITALIANA

- E' una Banca fondata da Italiani
- Diretta da Italiani
- Amministrata da Italiani
- Per gl'Interessi degli Italiani.

## UNA PROPOSTA!

Si vorrebbe che i danari, raccolti per il premio della trasvolata oceanica, venissero impiegati nell'offerta di un aeroplano all'Italia.

(Voel in giro)



La Colonia — Ho cambiato parere! Mi è parso piu' pratico e piu' utile!

## La Battaglia si é spostata...

Il nostro corrispondente da Buenos Ayres ci telegrafa:

La battaglia, che si é ingaggiata a Rio de Janeiro a proposito delle "proposte" sull'emigrazione fatte dal Senatore Pavia, si é spostata a Buenos Ayres e viene combattuta animosamente dalla "Prensa" e da pochi giornali di minor importanza.

La "Nacion", che é il giornale piu' equilibrato, ha fatto dei commenti ispirati a serenità e ad equilibrio ed ha riconosciuto che il Delegato Italiano, con la sua proposta, non ha voluto minimamente offendere la nazionalità dei paesi sudamericani.

Circa l'atteggiamento assunto dal Delegato Argentino alla Conferenza di Rio, un giornale argentino ha stampato che l'on. Araya con le dichiarazioni fatte é in aperto contrasto con quanto ha dichiarato due mesi fa al Parlamento.

Il giornale ricorda che l'on. Araya rimproverava al Parlamento argentino di non saper tutelare con savie leggi gli agricoltori, che errano da un punto all'altro della Repubblica, in cerca di un lavoro che non trovano e di garanzie che fanno difetto.

La "Prensa" difende invece l'on. Araya e insiste sulla falsa interpretazione che ha dato alle parole dell'on. Pavia.

Non si comprende perché la "Prensa" insista nel combattere le proposte del senatore Pavia che sono tutto il contrario di quanto essa sostiene.

Basta riportare alcuni brani della Relazione del nostro senatore per comprendere l'enorme "gaffe" fatta e ripetuta, con un'ostinazione degna di miglior causa, dal giornale bonaerense.

Eccoli:

"Andando al Brasile, paese di grandi risorse economiche — ha scritto il senatore Pavia — vi é motivo di domandarsi se l'Europa potrà contare sul suo appoggio e, in caso affermativo, se non si urtasse la suscettibilità del Brasile proponendogli di collaborare con essa, allo scopo di assicurare al mondo intero il beneficio della fecondità del suo suolo non ancora coltivato e della grande quantità di tesori che rimangono occulti nel suo seno".

Ed ha aggiunto:  
"Mi è parso degno di studiare come ed a quali condizioni, se il Brasile lo consente, l'Europa può prestarli il suo concorso per la distribuzione, tra coloro che ne abbiano necessità, delle ricchezze che si trovano in abbondanza nel suo territorio".

In seguito ha sintetizzato il suo pensiero così:

"Noi abbiamo in casa delle industrie che, per vivere, hanno bisogno di esportare. Ma oggi gli ostacoli doganali impediscono la vendita. Perché, dunque, non trasportare la nostra mano d'opera e le nostre industrie sovrabbondanti là dove, per produrre, si ha necessità di esse, fecondando così, in unione con gli stranieri, un'industria sorella tra essi?"

In altre parole il senatore Pavia ha detto ai brasiliani:

"Voi avete un territorio immenso che non potete sfruttare per mancanza di braccia, ed in Europa abbiamo abbondanza di uomini che, per produrre, debbono lottare con mille difficoltà; uniamo le nostre forze e lavoriamo in comune, se non avete nulla in contrario".

E i delegati brasiliani hanno riconosciuto che la tesi sostenuta dal senatore Pavia é convenientissima.

O che c'entra la "Prensa" in tutto ciò, dal momento che l'Argentina non é in causa? Che non abbia altri argomenti per riempire le sue colonne? Ed allora si attacchi al "serpente di mare", oppure al "guadagni dei boxeurs"!



Riflessione di uno che ha visto in un'automobile una nota signora accompagnata da un signore che non é il "solito".

— Beh! Tutto cambia! Il famoso terzetto: "lui, lei e l'altro", tende a scomparire. Adesso bisognerà dire: lui, lei e... gli altri!

In un restaurant dell'Avenida S. João, il cameriere porta il resto al cliente.

Questi riscontra il danaro e lascia un milreis di mancia.

— Scusi, signore — dice il cameriere — ma mi lascia proprio quello falso!

Si parla di un giornalista che non gode fama di essere munifico.

— Eppure — dice uno degli interlocutori — lo l'ho sempre trovato compiacentissimo, mai tirchio!

— Io invece — dice il Sor Piero — gli chiesi un giorno in prestito un fazzoletto ed egli reclamò un paio di lenzuola!

Questa la raccontava il critico Baltazar in un gruppo di amici:

— Quando Gina Sammarco raggiunse a Pavia la compagnia di Pirandello, le bastò un

### La Signora conosce UTEROGENOL?

Ebbene per i suoi incomodi é di effetto meraviglioso.

(A. D. N. S. P. n. 990 11-8-1919)



occhiata per conoscere l'ambiente. Difatti telegrafò a Milano, alla zia.

"Arrivata. Gran Barba. Barba. Gina".

Il telegrafo omise, naturalmente, la punteggiatura e la buona zia fu convinta che Gran Barba fosse un albergo di Pavia; quindi, dovendo comunicare una cosa urgente, telegrafò a questo indirizzo:

"Gina Sammarco Gran Barba Pavia".

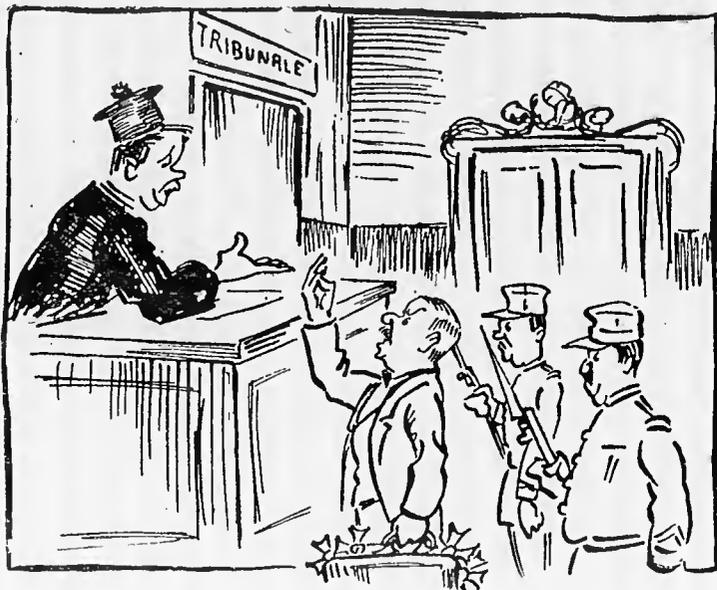
E il telegramma fu recapitato al teatro dove agiva la Compagnia di Luigi Pirandello.

### Figure paulistane



Il commendator Rossi

All'Avana è stato arrestato un individuo che vendeva delle decorazioni false. (Dai giornali).



Il giudice — Siete accusato di aver truffato l'umanità...  
L'arrestato — Non è vero! Io sfamavo gli affamati della crocetta!



## Diario di un Giramondo

Un aviatore americano, Linton Wells, conta di fare il giro del mondo in 15 giorni, tre giorni per parte di mondo. Linton Wells non è nuovo a imprese di questo genere. Già l'anno scorso fece 22 giorni di giro di mondo, "a scopo scientifico", come si dice ora, e se ne trovò benissimo.

Anzi di questo viaggio rimane un diario, di stile prettamente americano, che forse potrà interessare il lettore.

NEW-YORK, 1 Luglio.

Pierino è passato agli esami. Ipipip nrrá. Vorrei facesse un viaggetto di 22 o 23.000 chilometri d'istruzione. Ma il guaio è che, benché faccia la 4.a elementare, non gli hanno insegnato ancora a pilotare un Fokker di piccolo tonnellaggio. Mi toccherà ad accompagnarlo.

2 Luglio.

Accidenti alla distrazione. Ero già a Terranova quando

mi sono accorto di aver dimenticato a casa gli elastici di ricambio per le bretelle. Abbiamo dovuto tornare indietro.

Ora vollamo sull'oceano. L'oceano è una cosa molto bella, molto grande, la più grande del mondo. Molto americana. Pierino mi domanda a che cosa serve. Benché faccia la 4.a elementare non gli hanno ancora insegnato che serve a essere travolto dagli aviatori americani.

GENOVA, 8 Luglio.

Molto bene! Scesi a Genova per rendere omaggio a Cristoforo Colombo. Pierino impara. Colombo viaggiò molto. Fondò la dinastia dei Colombo viaggiatori. Se non ci fosse stato lui l'America non sarebbe stata scoperta e a quest'ora chissà a che si sarebbe giunti con la crisi degli alloggi. In realtà l'Europa di tanto in tanto è utile. Soltanto non si sa co-

me mai Cristoforo Colombo non fosse un americano.

BAGDAD, 13 Luglio.

Abbiamo volato per 12.000 km., 700 metri e 85 centimetri. Mi pare che il conto sia esatto. Pierino sta facendo la prova del 9.

Ora siamo a Bagdad. Bagdad è una città famosa perché il nostro Douglas l'ha fatta conoscere con un film. Prima nessuno ci bagdava. Siamo discesi a far colazione. Mi hanno servito il piatto nazionale: risotto alla milanese. Molto bene! Mi è piaciuto tanto che mi è venuta l'idea di degustarlo alla sorgente.

MILANO, 18 Luglio.

Milano è la più interessante città del mondo. Duomo. Panettone. Ridere, ridere, ridere. Anche dintorni bellissimi. Ieri per esempio sono andato a Roma. Luogo amenissimo, molto ombreggiato da alberi, cupole ed altre meraviglie naturali. Abbiamo corrotto un "cicerone" perché ci sapesse dire perché Roma è famosa. Ora lo sappiamo. E' famosa perché ci nacque Pascarella, navigatore amico di Colombo, di cui cantò la gesta nel "Romanzo di un giovane povero". A Roma nacque anche l'inventore del vin bianco, Frascati (1728 - 1812).

Avrei voluto comprare per ricordo una graziosa chiesa dedicata a S. Pietro, con una curiosa piazza circondata di colonne, che sarebbe piaciuta molto anche alla mia signora; ma l'autorità non ha permesso.

RIGA-TOKIO, 19 Luglio.

Abbiamo sorvolato Parigi, piccola ma graziosa città fondata a ricordo della guerra mondiale. Vedute a vol d'uccello molte cose interessanti, la torre Eiffel, il Louvre e il Palazzo del Telefoni, che sarà quanto prima dichiarato monumento nazionale. Cos'ci ha detto una guida autorizzata a Berlino, dove siamo discesi a prendere il caffè latte.

Per far colazione abbiamo toccato Riga, con rispetto parlando: una città molto seria e misurata, dove bisogna filar dritto. Ora navighiamo verso Tokio. Forse ci fermeremo a Canton, a comperare qualche generale cinese d'occasione. Ma occorre affrettarsi per il ritorno. Abbiamo promesso di tornare a casa il 22 all'ora di cena. Se c'è minestra di riso fa presto a passar la cottura.

DINTORNI DI BERING, 21 Luglio.

Navighiamo nella zona polare, terribilmente nebbiosa. E' la prima volta in vita mia che rimpugno il regime secco. I tre generali cinesi rinchiusi nella cabina sentono il tempo e cominciano a litigare. Hanno già costituito 12 partiti.

22 ore 6.

Ci siamo smarriti. Il mare, gelando, aumenta il volume e temo abbia allargato lo stretto di Bering. Ho fatto bene ad accompagnare Pierino. Finché non ci sarà un buon ordinamento di servizi municipali, le vie polari risulteranno sempre difficili.

22 ore 7.

Me la son vista brutta, come diceva quell'aviatrice... Meglio così'. Incidente finale. Molto suggestivo. All right. Proprio mentre cominciavo a disperare ho veduto terra. L'America. L'America è sempre puntuale. Cos' fra poche ore saremo a casa. A ricordo del momento emozionante fonderò un club, il Circolo Polare, con ingresso libero alle foché.

## Gli igienisti e l'amore

Gli igienisti hanno tenuto un altro Congresso ed hanno fatto il processo all'amore. Han detto che l'amore è causa di infiniti guai!

— Toh! Bella novità — ha esclamato il Muto — Per via dell'amore, presto o tardi, si viene condannati ad una vita di galera!

\*\*\*

Un congressista ha detto che l'amore è una malattia che, per le stragi che fa, deve essere classificata subito dopo la tubercolosi.

— Oh! Bella! — ha esclamato il commendatore Secchi — E perché allora, ai miei tempi, si cantava quella canzonetta: Amore è come zucchero, amore è come miele?

\*\*\*

Fra Caldirola e il Munifico: — Non mi sarei mai immaginato che l'amore fosse causa di tanti guai!

— Eppure sono cose che bisogna conoscere! Quando si è giovani, come noi, si fa presto a perdere la testa!

\*\*\*

Scenetta famigliare.

— Giura di dire la verità, tutta la verità, nient'altro che la verità!

— Giuro!

— Dove sei stato?

— Al Circolo a far la scoperta con gli amici...

— Ah, tu cerchi l'alibi!

— Ci ho testimoni.

— Testimoni falsi... Tu m'inganni!

— Non è vero...

— Toh, vigliacco!...

\*\*\*

Due ore dopo, il marito, tutto bendato, pensa:

— L'amore vien dopo la tubercolosi. Ma che male sarà? Forse escoriazioni varie, ecchimosi, contusioni interessanti il cuoio capelluto... Non c'è male.

### DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i più moderni processi elettroterapici, potendo evitare operazioni. — Cura delle blenorragia e complicazioni — Elettività medica. — Uretroscopia e cistoscopia. — Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.o piano —

Tel.: C'ade, 7696.

Dalle 13 alle ore 18.

Res.: Avenida Higienopolis, 35 — Tel. C'ad. 7483

## L'allenamento del selezionato - Santos x Palestra

Assistenza enorme, sorprendente.

Sarà per la preliminare? mi son domandato.

L'enigma s'è risolto, a mano a mano che sono entrati i giocatori.

Arrivavano alla spicciolata: ma all'ora marcata ne mancavano molti!

Infatti il giuoco è incominciato con dieci giocatori per parte. Mancavano Amilcare e Feitço, oltre a moltissimi altri: Pepe, Del Debbio, Apparicio, De Maria, ecc.

Che è che non è, messi in linea i giocatori, ci è apparso da un lato il team del Santos senza Feitço e rinforzato da Grané e Vanni. Dall'altro il Palestra senza Amilcare non solo, ma senza Pepe e Lara, coll'unico rinforzo di Athié.

Heitor si parte in tromba; è il Leone delle grandi giornate. Quand'è che giuocherà così per il "Palestra", che pure ne ha un tantino di diritto?

Tuffy si sente subito la tremarella; non è giorno di "fitas". Oggi il Leone non scherza!

Entrano in campo i sostituti: Lotito per completare la linea del Santos, pardon dello "scratch A" e Gogliardo per sostituire Amilcare.

Gogliardo? Ma se ha finito di giocare una partita?

— Che coraggio! esclama la "torcida".

Ebbene, non lo crederete? Gogliardo ha giocato ancora meglio nei secondi 90 minuti che nei primi 80.

Un record di resistenza! Aveva ragione il Paulistano di fargli gli occhi di triglia.

L'assistenza si elettrizza. Su un centro di Mele, Ettore infila, di testa, un primo goal.

Poco dopo, un secondo appena per uno spiraglio apertosi. In fine un terzo, sviando colla suola un free-kick formidabile di Gogliardo.

Poi? Più niente; cioè, non tirò più in goal!

Tuffy gli si volse supplichevole: Me faz favor, Heitor, non atire mais...

Ed Ettore (ch'è così cattivo quando gli pestano i piedi, da far uscire dal campo il malcapitato colle gambe rotte, e da non muovere un passo se l'assistenza gli è contro) Ettore dico si commuove come una signorina quando la pigliano colle buone.

Non tirò più in goal; ma in compenso passò tante palle ai compagni che avrebbero potuto marcare non uno, ma dodici goal.

E così la partita perse totalmente d'interesse.

Poiché l'interessante era già stato dimostrato.

Ovverosia:

1.0 — che la linea del Santos, che effettivamente è buona per un team, non ha che un uomo per scratch: Feitço;

2.0 — che per oscurare Araken, basta Gogliardo anche stanco;

3.0 — che l'ultimo, benché di 2.0 team, è l'unico sostituto di Amilcare;

4.0 — che Omar deve essersi persuaso che Serafini non è una signorina;

5.0 — che in fine lo scratch deve essere il seguente:

Athié

Grané — Blanco

Pepe — Amilcare — Serafini  
Apparicio — Ettore — Pietro  
— Feitço — De Maria

Riserve: Russo — Giby —  
Del Debbio — Xingo — Gogliardo — Tedesco — Nené —  
Mele e "nada mais".

## Laf vs. Apea!

Sie transit gloria... Laphuc!

L'affare ha fatto molto parlare, ma è ormai sepolto e non se ne parlerà mai più!

Esisteva anticamente una Liga, nella quale brillava un Club: L'Americano. Il Paulistano non ne volle sapere di lotte e fondò nel 1912 l'Apea.

Ebbero la triste idea d'includervi la "Palestra" per sostituire il Germania, ritiratosi nel 1914 a causa della guerra mondiale. E il Palestra viceversa sostituì l'Americano... nel menare le botte!

La cosa non poteva andare bene. Ed eccoti che ti fondano una nuova Lega come se si dicesse: Lega Amante di "Franguinhos" (Laf). Insomma il Creatore si rivolse contro la creatura!

Di questo passo avrebbero continuato a fondarne una nuova ogni sei anni. E a Rio hanno detto:

— Chega! Quem quer jogar que aguente o repuecho no duro!

E così sia!

Intanto si è perduto tempo

## Cappelli per Signora

ELEGANZA, SIGNORILITA' E BUONGUSTO



PREZZI MODICI

CASA LACHELLI

Rua S. Bento, 10

PHONE: CENT. 6231

e denari; si è rallentata la disciplina nei Clubs e nei giocatori, e ci vorrà molta buona volontà a rimettere le cose a posto.

Ma è un po' difficile che si ritornai agli splendori di prima.

Le discordie lasciano sempre delle tristi eredità...

Non è un "cura tutto"

UTEROGENOL

Solo contro le malattie delle Signore

## I S T A N T A N E E



Feitço — Experimentar a linha do "Santos" com a defesa do Palestra? Não vou na onda...

— Sapeca Heitor!  
— Que chanfrada que é o Gogliardo...  
— Viva Serafini!

— Mannaggia a Maronna! Chistu Gogliardo sta amarrando Quarcheno ch'è na bellezza! Mo li dongo un vaso...  
— Che difesa de Padretorino! n'escappa manco un piscigno...

Lucio — E agora chega de brincadeira! Como no anno passado vou mostrar-lhe como se arranja o scratch!



Fervono, con febbrile alacrità, i preparativi per la Grande Esposizione del Caffé, che sarà inaugurata solennemente il prossimo 12 Ottobre.

Oltre tutti gli Stati cafferiferi, ai quali sarà dedicata una particolare giornata, hanno data la loro adesione, molti municipi e istituzioni pubbliche — come la Compagnia Paulista, la Light, le Banche, la Sorocabana, la S. Paulo Railway ecc. — e le piu' poderose ditte industriali e commerciali dello Stato di San Paulo che partecipano al grande avvenimento che sarà una meravigliosa affermazione del grande sviluppo che in 200 anni hanno raggiunto la coltivazione, l'industria e il commercio della preziosa ruibacca.

Il Comitato organizzatore nulla ha trascurato, affinché la storica data riesca un'imponente manifestazione delle forze economiche del Brasile. A questo fine ha voluto unire l'utile al diletto; e, insieme ad ricchissimo materiale di studio, di documentazioni e di esperienza, ha allestito delle geniali attrattive che sono destinate ad ottenere il piu' entusiastico successo.

Una visita frettolosa fatta in questi giorni, in cui il lavoro di preparazione è inten-

## LIQUORE AVE

del Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell'

**Asma Bronchiale o nervosa**

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

Istituto Scientifico S. Jorge

PIAZZA DA SE', 46

...sissimo, ci pone in grado di affermare che l'Esposizione del Caffé rappresenta, per S. Paulo, l'avvenimento piu' importante dell'annata!

I visitatori, oltre ad assistere alle feste ufficiali, avranno agio di ammirare la mole imponente del "Jahu", che compie la gloriosa traversata atlantica; la "maquette" della Serra di Santos, riproducente il movimento dei treni; il facsimile delle macchine e dei vagoni della Paulista e l'artistica illuminazione, offerta gentilmente dalla Light.

Un particolare gentile: numerose signore e signorine parteciperanno alle feste dell'Esposizione del Caffé per un'opera altamente umanitaria.

Accogliendo le offerte di caffè, acque minerali ecc. fatte da importanti ditte locali, le Dame Cattoliche — e vi figurano fra esse le piu' distinte signore di S. Paulo — venderanno al pubblico, a prezzi tenuissimi, le offerte ricevute; e il ricavato sarà interamente devoluto alle opere di beneficenza che le Dame Cattoliche patrocinano.

## ULTIMA ORA

UN TELEGRAMMA DI S. VITO

Com'è noto, le autorità tuerie, dopo avere, con saggio provvedimento — che ha meritato il plauso generale — ordinato la chiusura di tutte quelle case di ...svago, che speglavano i minghioni sotto il nome esotico di "boliche", pensano ora di far chiudere tutti i saloni da ballo, che sono covi di vizio e di perdizione.

San Vito, venuto a conoscenza della santa campagna, ha inviato — via Italcable — dalle eccelse sfere ove risiede questa lettera cabografica ai Polignanesi, dai quali ci è stata gentilmente rimessa per la pubblicazione:

"Plaudo tutto cuore nobile vigorosa campagna contro sale e saloni da ballo. Stop. Era ora si mettessero a dovere tutti quelli che con le moderne danze esercitano una illecita turpe concorrenza al ballo, di cui come sapete io solo ho l'eterno brevetto. Stop. Salute e benedizione nel Signore. Stop. Vostro protettore e amico

VITO MARTIRE.

## BAR E RESTAURANT A LA CARTE

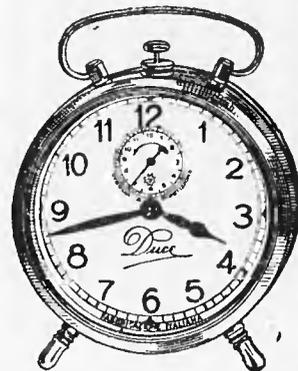
PIAZZA DR. JOAO MENDES, 4

Cucina famigliare con tutto il conforto — Si accettano pensionisti — Assortimento di vini nazionali e stranieri, a prezzi modici. Aperto fino all'1 di notte. Le Società, uscendo dalle loro riunioni, troveranno in questo Bar tutte le comodità.

## IL MINISTERO PALESTRINO!



Cristoforo — E agora, meinada, vamos direito! E trabalheis! Caso contrario, peço a vassoura!



"DUCE" La perfezionata sveglia di creazione italiana.

"INVICTA" La rinomata sveglia di precisione



Produzione della prima fabbrica Italiana di orologeria



**PROFESSORE** — Sappiamo che avete criticate le statistiche scolastiche che abbiamo trovato e riprodotte talis et qualls, senza agghungere nulla di nostro. Orbene, per dimostrarvi che le statistiche non furono cervelotiche, noi vi diciamo che, pur non essendo specialisti in materia, facciamo questo ragionamento:

— Dicono che gli italiani dello Stato di S. Paulo siano 2 milioni. Son troppi? Mettiamo la metà! Sono troppi ancora? E mettiamo che siano la metà della metà! Va bene, adesso?

Se non amano tutti che i loro figli siano degli analfabeti, avremo per lo meno 50 mila giovani che vanno a scuola. Son molti? E mettiamo, pure, la metà! Contento? Non ancora? Ebbene scendiamo, scendiamo, scendiamo!

Vi basta se diciamo che vi sono 5 mila figli di italiani che vanno a scuola? Ora, nel vostro istituto, vi sono 250 figli di italiani che frequentano il ginnasio! Mettiamo che altri 250 studenti frequentino le altre scuole.

Quali scuole frequentano gli altri 4.500 alunni?

Non vorrete mica affermare che la Colonia nostra preferisca mandare la grandissima maggioranza dei suoi figli a lavorare nei campi e nelle officine?

Specialmente se vi sono dei figli di milionari...

E allora, dovete convenire con noi — o, per dir meglio, con l'estensore delle statistiche — che i figli degli italiani preferiscono di frequentare le scuole non italiane.

Del resto noi siamo pronti a pubblicare tutte le statistiche che comprendono il numero degli allievi del vostro istituto dal 1913 in poi. E specialmente le statistiche de-

gli allievi che hanno frequentato il vostro istituto dopo il 1920.

Concludiamo? Il dilemma è questo: o la Colonia vuole che i suoi figli crescano analfabeti; oppure gli allievi vi sono e vanno a studiare nelle scuole non italiane!

Il perché?  
Noi non siamo dei competenti; né vogliamo riportare dei giudizi di seconda mano. Ma, poiché si tratta di una semplice esposizione di cifre con' delle deduzioni logiche, accettiamo, fin d'ora, qualunque discussione al riguardo

**S. CUDISCO** — Non può andare: la cosa non deve essere come vi è stata raccontata. O essere precisi, o niente!

**DANDINO** — Ha chiesto un'altra volta perdono? Ma, ormai, dopo il famoso 14 Luglio, la sua posizione preferita è quella dell'uomo in ginocchio. Quanto alla nota del 5008, ve la farà vedere nello specchio, come ha fatto vedere nello specchio le sterili promesse ai solutori del puzzle.

Si sta preparando il ruzzolone più grosso...

**S. CONSOLATO** — Si fanno tanti nomi; ma di positivo non si sa nulla. Si è detto anche che sarebbe venuto a prendere l'eredità di Dolfini, l'on. Pedrazzi; ma pare che questa voce abbia lo stesso fondamento di quella che dava per certo il ritorno del console Valeriani, eor contento!

**CARIOCA** — L'incidente avvenuto a Ribelrão Preto, fra il Delegato italiano e il Delegato belga, non è che uno strascico di una grossa bega che ha avuto il suo inizio a Bruxelles.

La causa? Cherchez la femme!

**S. ALAMINO** — Vi sono attualmente di passaggi in S. Paulo tre scrittrici italiane; una giovanissima professoressa, che fa anche delle conferenze; una redattrice del "Giornale d'Italia" di Buenos Ayres; e l'autrice del libro: Dal paese dell'oro rosso. Quest'ultima scrive molto bene... sotto dettatura!

**CURIOSO** — Il conte ritorna a S. Paulo col "Saturnia".

**MAR TELLO** — La poesia va trasformandosi, tanto che non si può più ripetere il famoso oraziano: carmina non dant panem. Oggi si fa della poesia alimentare; tanto è vero che il noto poeta Raniero Niccolai — non lo ricordate? — ha pubblicato su di un giornale di Buenos Aires tre sonetti per far la "réclame" ad un piroscapo che ha iniziato i suoi viaggi.

Pettinati, quando l'ha saputo, gli ha telegrafato ordinandogli quattro sonetti per far la reclame alle scarpe Diciat-teo.

**COLONO** — Molto probabilmente l'ele si farà viva entro il prossimo mese; inizierà i lavori subito dopo l'arrivo, che è imminente, di uno dei Delegati nominati dal governo italiano, che ha discusso e tracciato, a Roma, il programma che dovrà essere svolto in Brasile.

Tomezzoli, che non avrà mani in pasta, lascia di questi giorni S. Paulo per andare a Rio, a coprire un posto che gli hanno creato all'ambasciata.

**PINOCCHIO** — Froia non sarà processato; ma è certo che, con gli attacchi fatti alla monarchia nei suoi discorsi a Bello Horizonte, si è alienato le simpatie di molti suoi sostenitori. Vaglate serenamente i risultati delle lotte sulla politica italiana che si svolgono qui, e poi converrete che abbiamo avuto ragione quando dicevamo che all'estero non bisogna fare né del fascismo, né dell'antifascismo.

**RE DI PICCHE** — Calma su tutta la linea; ma è appena una calma apparente. Non ci eredete?

Non ci crede nemmeno il Muto che vede tutto color di rosa.

**F. ALURCO** — Soffrite di insonnia? Leggete la Relazione che la Camera di Commercio ha fatto stampare per offrirli ai delegati italiani. Effetto sicuro!

**SAN TONE** — Bellissima la "gaffe" fatta da quel giornale, che pare il bollettino del cine e del teatro! Staremo a vedere come i "genovesi" tranquiglieranno la pillola!

**SAN TINO** — E' stato un semplice svarione del piccolo commendatore. Quando i delegati si recarono a visitare quella banea, il commendatorino ad un certo punto disse al senatore Mangiagalli:

— Come vede dal distintivo che portiamo all'occhiello, noi qui siamo tutti socialisti!

— Come? Come?  
— Ah! Volevo dire noi qui siamo tutti fascisti!

**SAN TUCCIO** — Gli abbonati del Piccolo metteranno nelle loro biblioteche, accanto all'Europa senza pace di Nitti, il libro della Sarfatti. Un po' di varietà, non fa mai male!

**LAMBARY** — L'ultima trovata allegra è quella dell'iscrizione al Fascio di quel consigliere che recitò alla reprobata "Lega Lombarda" e che alle "Muse" votò contro la proposta di mandare un telegramma di rallegramento al Duce allorché scampò dall'attentato dell'anno scorso. Va però notato che si è iscritto appena una settimana prima d'imbarcarsi per l'Italia... Si vede che nelle ammissioni non si va per sottile: tutt'altro!

**BOR BOTTONE** — Tutto quello che il Piccolo pubblica non corrisponde mai al vero! Ci hanno detto che la "Difesa", per esempio, non deve nemmeno la metà della metà della metà di quello che il Piccolo ha detto! Non per entrare nei fatti degli altri; ma perché il Piccolo, che è la più bella fabbrica di chiodi che esiste al mondo, si occupa dei debiti degli altri giornali?

Il fuscello e la trave?

**MAR SALA** — E' anche prossimo il richiamo in patria di un vice console che ha fatto parlare molto di sé per i modi militareschi con cui tratta coloro che hanno a che fare con lui.

Pare accertato che tornerà nelle file dell'esercito, che non avrebbe mai dovuto lasciare.

**BERRETTINO** — Gli ultimi iscritti al Fascio fanno seralmente le prove al pianoforte per poter cantare, nelle feste, l'inno fascista.

Vi sono due soci del Circolo Italiano che cantano molto bene "Giovinezza", nonostante l'età e il tabacco di cui fanno largo consumo.

*Eterna*  
para  
Café Espresso  
(Italia)

*Comest. Brasileira*  
R. do Carmo n. 11  
São Paulo

Vendemos a Prestações

**FALLIMENTI  
E CONCORDATI**

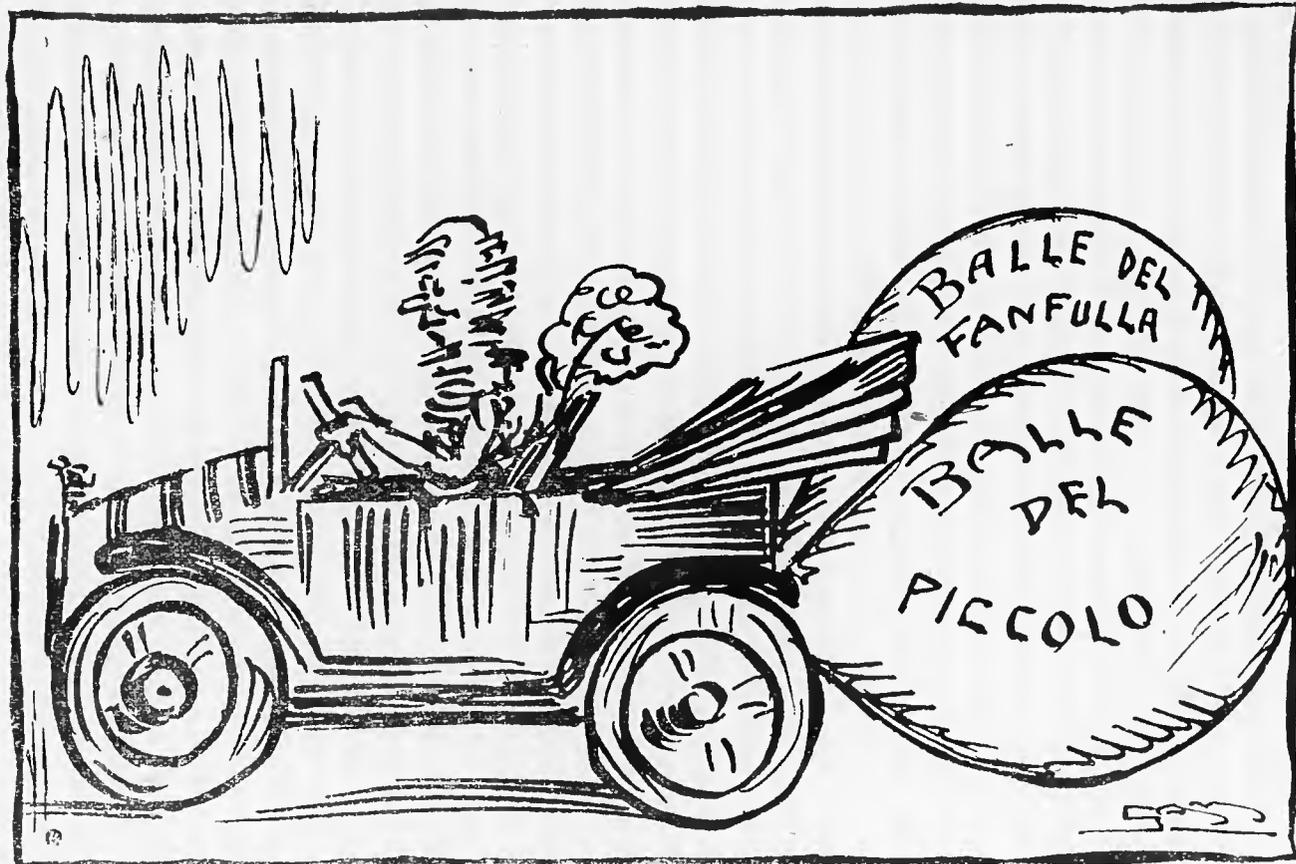
Per organizzazione di contabilità, esami di libri, inventari, difesa di crediti, riscossioni, bilanci, ecc.

visitate l'ufficio del

**Dr. N. Coli**

RUA STA. THERESA, 2  
Tel. Central 1961

Gli automobili saranno mossi non più a benzina, ma ad aria.  
(Dal Fanfulla).



Il Torsolo — Con le balle e balloni dei due giornali, farà una bella economia!

## Attenti, che il sole si spegna!



(Dai nostri inviati in cielo, senza filo logico)

**EMPIREO** (via lattea, ore celesti).

Sì, il professor Gnooly di Filadelfia ha ragione. Il sole ha allargato enormemente le proprie antiche macchie ed è lì per smorzarsi. Se non fate presto ad accendere un lume su la Terra, prima di sera resterete al buio.

Qui arrivano corrispondenti di tutti i giornali del mondo. In velivoli, dirigibili, aquiloni e palloncini di gomma. Perfino l'inviato della "Gazzetta dei mariti", di Chicago, è giunto in cervo volante.

La situazione è allarmante. I fenomeni meteorologici di questi ultimi tempi, le stranezze della temperatura. il

### Dott. Domenico Soraggi

Medico Chirurgo Ostetrico dell'Ospedale Umberto I.º — Cons.: Largo da S.é, 34 - 2.º piano, sale 209 e 211. — Tutti i giorni dalle ore 13 alle 16 — Telefono Cent. 1037 — Resid.: R. São Joaquim, 84 — Telefono Cent., 2259

Mississipi, ecc. non dipendono che dallo spaventoso espandersi delle macchie solari.

**FOTOSFERA** (via respiratoria - ore incerte).

Stiamo studiando la natura delle macchie. Non si capisce bene se si tratti di macchie di bosco o macchie su la coscienza. Stamani n'è comparsa una nuova. Il professor Gnooly deve averla vista.

Che bella macchia! Si pensa di rinvigorire l'astro maggior della natura con un po' di carbone o di legna da ardere.

**FIRMAMENTO** (via vai - ore contate).

Tutti i pianeti hanno inviato una petizione al Sole perché faccia la cortesia di non dar retta al professore di Filadelfia e di non spegnersi.

Sarebbe seccante mettersi a cambiar sistema planetario da un momento all'altro!

Venere garantisce d'essere

stata sempre gentile, Giove giura d'aver perfino offerto un anello al Sole, Marte non ha nulla da rimproverarsi, e allora perché "lo bel pianeta" va raffreddandosi con tutti?

Che sia colpa della Terra? Già, la Terra è un satellite capriccioso e scostumato. Per giunta ogni tanto ha la luna...

Quindi il Sole s'morta i nervi, si secca e gli vengono le macchie.

E' la Terra che ha dato il cattivo esempio all'Universo. Si vedono le comete andare in giro senza coda, con le vesti corte. La chioma di Berenice è alla "garçonne". La danza dei corpi celesti è diventata un folle "charleston". Il Leone fa l'asino alla Vergine e laddove si sarebbero aspetta-

ti i due Gemelli, spunta invece il Capricorno.

E' naturale che il Sole, anzi che vedersi girare dintorno i soliti pianeti, si senta girare ben altre sfere celesti!

**SPAZIO SIDEREO** (via di accomodamento - ore inverosimili).

All'ultimo momento il professore Gnooly comunicava che lo spegnimento definitivo è procrastinato. Di poco sì, ma meglio che niente.

Anzi che spegnersi entro due giorni, le macchie permetteranno al Sole di aver altri due milioni di secoli di vita. Poi basta!

Respiriamo. Non troppo, però. E' bene tenersi pronti. Due milioni di secoli fanno presto a passare.

VINI  
OLII  
FORMAGGI

All'Emporio  
ROMA

DEPOSITO DEI FAMOSI  
VINI DEI CASTELLI ROMANI

## Conversando con un'artista nuda

... entrati. Contrariamente alle mie ipotesi, era vestita. Indossava un'accappatoio di seta nera ricamato a fiori rossi.

Sporgeva soltanto una gamba nuda su cui ella, pazientemente stava applicando un pezzetto di "taffetàs" per nascondere un graffio alla caviglia.

— Buona sera! Sedetevi. Mi sto accomodando... una calza, vedete?

Le spiegai chi ero e che cosa volevo.

— Tutto questo me lo avete già fatto sapere e più' laconicamente, con il vostro biglietto. Voi volete intervistarmi. Ve lo permetto volentieri. Tanto più' volentieri, in quanto è la prima volta che sono intervistata da qualcuno. Come si fa?

— E' molto semplice, signorina. Io vi chiederò qualcosa, voi mi risponderete e io scriverò le vostre risposte. Ecco tutto.

La signorina prese un'aria spaventata.

— Ma è terribile! — gridò. Allora tutto quello che vi dirò sarà scritto e poi stampato?... Ci rinunzio, signore!... Ci rinunzio!... Mi capita così' spesso di dir delle sciocchezze...

— Dette da una bocca leggiadra come la vostra, non potranno essere che sciocchezze graziose...

— Scrivete anche questo?... Anche che la mia bocca è leggiadra?... Oh, sì!... ve ne prego! Sarò molto contenta se si saprà che sono carina...

— State tranquilla; non mancherò. Ed ora cominciamo...

— Cominciamo. Sono nata il 5 Febbraio del 1906...

— Sconsate, signorina... Ma questo non mi interessa... o, per essere più' esatto e più' cortese, non interessa i lettori.

— Ma come?... Eppure in tutte le interviste che ho letto vi sono le date di nascita degli intervistati...

### I FORTI MANGIATORI e I GRANDI BEVITORI

possono digerire tranquillamente, senza affaticare il loro stomaco, prendendo tutti i giorni un cucchiaino di vera

Magnesia S. Pellegrino (Marca Prodel)

— E' necessario che io mi spieghi, signorina... Io non sono qui per intervistare voi. Quello che può interessare è ciò che voi fate in questa Rivista...

— E che cosa faccio io? — mormorò spalancando due cerulli occhi aureolati di lapis blue. Non canto, non ballo, non recito. Non faccio che mostrarmi nuda...

— E vi par poco signorina?... Mostrarvi nuda?... Ma è questo, signorina, questo che può interessare, che interessa di certo i lettori...

— Ma i vostri lettori non hanno mai visto una donna nuda?

— Sì, certo. Ma non hanno quasi mai visto la donna nuda. La donna che, come voi, signorina, fa di professione la donna nuda.

— C'è una grande differenza?

— Enorme. Anzitutto dal punto di vista estetico. Una donna nuda può anche non essere perfetta. La donna nuda ha il dovere di esserlo. Se quattr'occhi vedono meglio di due, figuratevi mille occhi come e quanto vedono! E poi la differenza sussiste anche dal punto di vista psicologico. Una donna nuda qualunque ha un'anima per chi la vede. Oserò dire, anzi, che è nuda in quanto che ha la coscienza di esserlo. La donna nuda, invece, no.

— Non ho un'anima, io? — squitti', quasi offesa, appuntando un indice dall'unghia troppo rossa contro il petto troppo bianco.

— No, signorina. Fino a che voi siete nuda sul palcoscenico, voi non avete un'anima per gli spettatori che vi ammirano. Non avete che un corpo. Un corpo delizioso, squisito, incantevole. Ma niente altro che un corpo. Voi passate, con la vostra mollosa nudità, vi fermate, vi voltate, vi inoltrate sulla passerella che vi porterà a meno di un metro di distanza dalle prime file di poltrone, tornate sul palcoscenico e sparite fra le quinte, con un saltello che fa tinnire i vostri baccialetti. E nessuno di noi ha pensato per un momento che in quel vostro corpo affascinante, dietro al delicato e tremulo seno sinistro di quel vostro corpo, è un cuore che non serve soltanto alla circolazione di quel sangue che anima così' graziosamente le vostre labbra e le vostre gote, ma anche...

— L'avevo detto all'impresario — interrompe la signorina — che mi facesse almeno cantare uno stornello, qualcosa...

— L'impresario ha avuto buon senso di non farvi cantare...

— E perché, signore? — incalza subito la signorina.

— Perché voi siete la sola donna veramente nuda della Rivista. Le altre, lo sapete meglio di me, mostrano chi solamente un seno, chi appena il ventre, chi semplicemente la schiena. Voi siete la sola che si mostri interamente nuda. Perciò voi qui rappresentate "La Donna Nuda", con tutte le iniziali maiuscole. Siete la quintessenza delle donne nude. E vi potete immaginare una donna nuda che canti? Il pubblico avrebbe tutte le ragioni di chiedersi che bisogno c'è di essere nude per cantare! Non solo, ma la vostra voce farebbe pensare alla vostra anima e allora la vostra nudità diverrebbe lasciva. Muta, siete soltanto voluttuosa.

— Tutti questi ragionamenti sono molto complicati per me... So unicamente che vorrei cantare almeno un mezzo stornello, se non altro per giustificare l'appellativo di "artista" che mi dà la mia tessera personale...

— Ma artista lo siete, signorina! Lo siete quanto il pittore che espone un tramonto alla salsa di pomodoro o un chiaro di luna al latte condensato. Lo siete, signorina, forse più! Ciò che voi esponete all'ammirazione del pubblico è un'opera d'arte... Tanto più' mirabile in quanto essa è un originale e non una copia. Non solo, signorina, ma ciò che voi esponete al pubblico è la sola opera d'arte a giudicare la quale tutti noi, nessuno escluso, ci sappiamo competenti... Seguitate, signorina seguitate a mostrarvi nuda in silenzio. Fra le altre cose è così' raro vedere una donna che sta zitta...

— Soprattutto quando una donna è nuda! — assentisce ridendo la signorina. Ho notato che quando noi donne ci si spoglia, a ogni abito che cade, aumentiamo la nostra fecondità, quasi per vestirci di parole... Quand'ergo modella...

### Dott. D. LARocca

#### MEDICO

Assistente della clinica ginecologica del prof. Moraes Barros della Facoltà di Medicina; della clinica dei parti della Facoltà di Medicina; della Maternità di S. Paolo.

#### PARTI — OPERAZIONI

#### Malattie delle Signore

Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi ed altre applicazioni con la diatermia. — Raggi ultravioletti in tutte le loro indicazioni. — Cons. Rua Libero Badaró, 87, sobradalle 3 alle 5. Resid. Rua Cous. Brotero, 65. Tel. Cidade 3852.

— Avete fatto...

— Sicuro, anche la modella! Poi un bel giorno, mi venne l'offerta di comparire nuda in un quadro di rivista. L'idea non mi dispiaceva: era un po' la consacrazione ufficiale della mia bellezza. Ma a mio marito, la cosa non garbava molto...

— Avete marito? — chiesi sbalordito.

— Sì signore. Ho un marito. Un marito, anzi, che a quest'ora mi attende con una certa impazienza all'uscita.

— Ma sulla vostra porta non sta scritto signorina?

— Sì. E anche sul manifesto. L'impresario ha detto che "Signorina" suonava meglio. "Una signorina" ha detto "ha per destino quello di spogliarsi un giorno o l'altro. Una signorina, si è già spogliata. Se ti fai chiamare signorina, il pubblico non vedrà nella tua nudità che un anticipo".

— E vostro marito che cosa fa?

— Lavora, signore — risponde con una certa fierezza. Lavora in una grande sartoria. E' tagliatore. Mio marito veste. Io mi spoglio. Le nostre due professioni si compensano.

— E che ne dice, lui, della vostra professione?

— Che volete che ne dica? Da solo guadagnerebbe poco; con me la cifra si arrotonda e viviamo felici! Beh! Buona sera, signore, seappo perché mio marito l'ho già fatto aspettare troppo...

d. f.

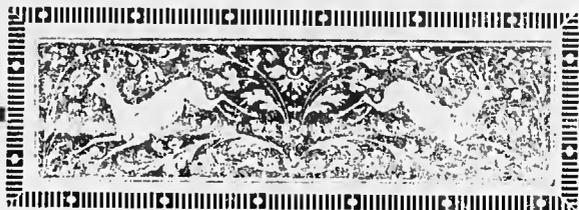
## AL QUI SI SANA RUA 11 DE AGOSTO, 76 TELEFONO 4336 CENT.

TUTTI I GIORNI PIZZE ALLA NAPOLITANA

Vini Barbera, Grignolino, Calabrese, Castelli Romani, Bianco e Rosso. — Formaggi, Provoloni, Conservi, Pomodoro naturale — Bianchetto — Polipi — Seppie — Moscardini — Funghi all'olio e allo stufato — Tartufi — Calamari con tinta —

Piselli — Salsiccia, ecc.

### J. GRADILONE



## ER PRIMO...

Io vorrebbe conosce lo scenziato  
che inventò quer proverbio vecchio assai,  
quer proverbio antipatico e sbajato:  
"Er primo bacio nun se scorda mai...".

Io nun me lo ricordo pe' davvero,  
la mente mia se perde e se confonne,  
forse perché ciò impresso ner pensiero  
un numeroso esercito de donne!

Chi m'ha baciato pe' la prima vorta?  
è stata 'na donnina seducente,  
oppuramente quarche brutta storta  
cor fiato tabbaccoso e puzzolente?

Se chiamava Francesca o Nunziatina?  
Elena, Assuntarella o Lutugarda?  
Marietta, Teresa, Ernesta o Nina?  
chissà si fu sincera o fu buciarda?

Che colore chiaveva quella donna  
che me seppe levà la prima smagna?  
Nera come er carbone oppure bionna?  
rossa come er cocomero o castagna?

Sarà stata 'na Turca o 'na Svedese?  
'na cispadana o 'na trasteverina?  
quarche signora Russa o quarche Ingrese?  
'na maschietta scappata da la Cina?

Faceva la sartina, la barista,  
la stampatora o la ricamatrice?  
era 'na gliettara, 'na modista  
oppuro quarche bella stiratrice?

'Sto bacio che riscalla come un forno  
e che odora de rose e de viole,  
me fu dato de sera? a mezzogiorno,  
o la matina quanno spunta er sole?

Io nun me ne ricordo pe' davvero  
de sta data magnifica e divina...  
...ammalapena ciò drento ar pensiero  
quella che mi ha baciato stammattina!

SOR NINO

Per ottenere una completa trasformazione nel vostro stato generale, aumento di appetito, digestione facile, colorito roseo, viso piu' fresco, miglior disposizione pel lavoro, piu' forza nei muscoli, resistenza alla fatica e respirazione facile, basta usare alcuni flaconcini dell'elixir di inhame. Il vostro fisico si farà piu' florido, diventerete piu' grasso e avrete una notevolissima sensazione di benessere.

L'elixir de inhame è l'unico depurativo - tonico nella cui formola, trilo data, entrino l'arsenico e l'idrargirio — ed è tanto gradito al palato come qualunque liquore — depura — rinforza — ingrassa.

### LA "TINTURARIA COMMERCIAL"

Lava e tinge chimicamente — Impresta denaro su abiti usati e oggetti di uso domestico — Affitta abiti di rigore — Compra e vende vestiti usati

MATRICE: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. 2362 Central  
FILIALE: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. 833 Braz



NON VI PIZZICHERA' PIU' LA LINGUA E LA GOLA,  
FUMANDO IL FAMOSO  
"SIGARO TOSCANO"

che è l'ultima parola nel genere. — Ricordatevi di osservare la marca da bollo che ha il timbro in rosso:

"F. TRAPANI & COMP. - S. PAULO"



**Pastificio "Italia"**  
**OLIVA & REGGINO**

— DI —  
Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i più moderni.  
**R. Ruy Barbosa, 91**  
Tel. Av. 3160

**TAPEZZERIA** :: ::

:: :: **JOSÉ GHILARDI**

Rua Barão de Itapetininga, 71

Telefono, 4891 Cidade

— S. PAULO —



**AS CRIANÇAS DE PEITO**  
CUIAS MAES OU AMAS SE TONIFICAM COM O  
**VINHO BIOGENICO**  
DE **GIFFONI**  
AUMENTAM DE PESO E FIGAM BELLAS, ROBUSTAS E DESENVOLVIDAS.  
A VENDA NAS BOAS PHARMACIAS E DROGARIAS DEPOSITO.  
— DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C. —  
RUA 1ª DE MARÇO, 17 - RIO DE JANEIRO.



Preferisci questa marca —  
L'orgoglio dell'industria nazionale in

**Cappelli fini**  
**OMBRELLI**  
e **PARASOLE**

**Cappelleria JOÃO ADOLFO**  
Piazza Patriarcha, N. 15  
(Vicino alla Chiesa S. Antonio).

**Cafè-Restaurant dos Artistas**

**ABERTO DIA E NOITE**

Especialidade em Chocolate, Leite, Gemmas etc.

**PUNCH A TOSCANA**

**ASSAB CASELLA**

AVENIDA SÃO JOÃO, 137 - Teleph., Cid., 2352

**FABBRICA DI SPECCHI**



**VETRI**  
**CRISTALLI CURVI**

LAPIDAZIONE e GRAVAZIONE

Importazione e Esportazioni

**AV. TIRADENTES N. 96-A (fondl)**

TELEPHONE CIDADE 6024

**AURELIO BANDINI & CIA.**

**BEBAM A PODEROSA**  
**AGUA RADIO-ACTIVA**  
**DAS THERMAS DE LINDOYA**

Recebida diariamente da Fonte — Pegam ao deposito na Rua Dr. Abranches, 21 — Tel Cid. 1979 — Apreciações em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourron, e listas dos preços gratis a pedido.



di **ANIELO SORRENTINO** — industriale fin dal 1907

Rua Almirante Brasil N.º 29 — Telefono Braz 685 — S. PAULO

Essendo stata la fabbrica riformata completamente il suo proprietario ha risolto di iniziare la vendita dei mobili direttamente al consumatore. — Invita pertanto i signori capi di famiglia, i fidanzati e il popolo in generale a consultare i prezzi della seguente lista e a fare una visita alla fabbrica, senza impegno di compra. Non si mettono in conto le spese di imballaggio né di carretto nelle compere superiori ai 500\$000. Si facilitano pure i pagamenti. Automobile a disposizione dei clienti.

Guardaroba	85\$	125\$	210\$	
Guarda-"louca"	65\$	90\$	165\$	
Letti per coniugi	190\$	115\$	140\$	165\$
Letti per scapoli	60\$	68\$	75\$	
Comodini	32\$	45\$	75\$	
Toilette con uno specchio	250\$	280\$	310\$	
Toilette con tre specchi	300\$	300\$	410\$	
Comò con 5 cassetti	90\$	120\$	180\$	
Guarda-"casacos"	300\$	380\$	400\$	
Guarda-"comidas"	65\$	70\$	145\$	
Buffets	200\$	250\$	340\$	400\$
Etagers	200\$	200\$	300\$	350\$
Cristalliere	195\$	255\$	300\$	350\$
Tavoli americani	125\$	165\$	200\$	
Tavoli comuni	30\$	35\$	45\$	60\$
Sedie americane	50\$	55\$		
Dormitori da scapoli con 5 pezzi				850\$
Dormitorio per coniugi con 6 pezzi				1:320\$
Dormitori per coniugi, con 6 pezzi ovali e letto Maria Antonietta				1:750\$
Sala da pranzo, con 10 pezzi			1:250\$	2:600\$
Sala da visita, con 12 pezzi	220\$	290\$	350\$	650\$

Abbiamo pure un grande stock di materassi e cuscini. — Accettiamo incarichi su ordinazione.  
N. B. — I prezzi suddetti sono a denaro. — LEGNAME "DE LNI": IMBUIA E CANNELLA.

Non é un "cura tutto"

**UTEROGENOL**

Solo contro le malattie delle Signore

**CALZOLAI**



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

**E. GRIMALDI & IRMÃO**

Rua Washington Luiz, 25  
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

**STOMACO — FEGATO —  
INTESTINI — RAGGI X**

**Il Prof. MANGINELLI**

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A, 2.º piano. Telefono Cidade 8141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7. Telefono: Avenida 307.

**Ateller de Costura**

RUA LIBERO BARDARO 18, SALA 10

Confezioni di qualunque tipo di vestiti femminili — Lavoro rapido — Prezzi modesti — Si modernizzano vestiti usati.

**Machados 'Bugre'**

I migliori calzati, di acciaio puro. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

**Ao Gato Preto**

— Ggi, dove hai passato la domenica, con la famiglia? — Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

**Affaiataria di Antonio Mosca**

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua São Bento, 49 - Sobrado - Sala 1 - Tel. Cidade, 3509 S. PAULO

**FERRO LAMINADO EM BARRAS**

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

**PIANOS A 1:200\$000**



Desde este preço encontram-se de facto

**A RUA TUPY, 59 VENDAS A PRAZO**

**TRIANON**

RESTAURANT  
TEA-ROOM-CAFF'  
MODERNITA' - LUSO  
E CONFORTO

AVENIDA PAULISTA



**CAPELLI E VESTITI**

Ultima novità  
R. Ruy Barbosa, 89  
Tel. Av. 3160

**CASA DAS MIUDEZAS FRATELLI DEL GUERRA**

La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paulo. Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, filiper calzati, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131  
Telefono: Central 2332 — S. PAULO

**Vittoria!**

**Vittoria!**

Le deliziose sigarette "DEMOCRATICO", senza nicotina, lanciate al consumo, non incontreranno nessun imbarazzo: entrarono nella simpatia del pubblico, dei "gentlemen" che sanno apprezzare quello che è fino, dei giovani chies che, orgogliosi, le saporeggiano uniti alle signorine che ne vanno in estasi; di modo che trovandosi la gente nel mezzo della aristocrazia, senza tirare dal bel porta sigarette delle "DEMOCRATICO", sarà uguale al fare la piu' brutta figura che si possa immaginare!

In ciò sta il segreto delle già popolarissime sigarette che si trovano in tutte le parti della Capitale e delle principali città dello Stato.

Le "DEMOCRATICO" possono, come Cesare, dire con il maggiore orgoglio e la maggiore soddisfazione:

— VENNI, VIDI VINSI!

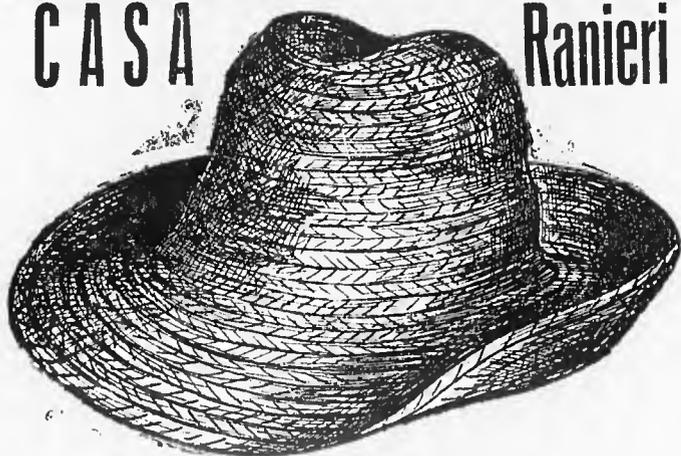
**Tabacaria Caruso**

**"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti**

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.  
R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1966 Cid.

**CASA**

**Ranieri**



Importatrice di mercerie  
— R. Florencio de Abreu, 149 — S. Paulo —  
L'unica Casa specialista che possiede macchine hydro-elettriche, le uniche esistenti nel Brasile, per la preparazione e il rifinimento dei cappelli di paglia per coloni, con stock permanente di 300.000 VARIATI IN 30 TIPI

**SALI DI S. VINCENT**

(VALLE D'AOSTA)

LA KARLSBAD D'ITALIA

PURGANTE DISINTOSSICANTE EFFICACISSIMO  
ENERGICO SOLVENTE DELL'ACIDO URICO

Insuperabile nella cura e prevenzione delle malattie di stomaco, intestino, fegato, ricambio

SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA

Indispensabili al temperamenti sanguigni, pleurici, obesi, artitrici, gottosi; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di renella; a chi ebbe itterizia, coliche epatiche.

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

SOCIETA' DEI SALI ST. VINCENT — Milano — Italia

**CONFETTERIA FASOLI**

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chie" delle riunioni famigliari. Servizio accuratissimo di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 18 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e ricambiati rimodernati.

**ELETTRICITA'**

CASA VOLTA

TREVISAN TASSO & COSTA

AV. CELSO GARCIA, 58

Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale elettrico, installazioni di luce e forza. Riparazioni di motori.

## GIOVANNI AMENDOLA

AGENTE LIBRAIO IN CAMPINAS

RUA 13 DE MAIO, 85

Se desiderate acquistare Libri di Letteratura, Diritto, Matematica, Chimica, Fisica, Medicina, Igiene, Odontologia, Veterinaria, Agricoltura, Botanica, Ingegneria, Elettività, Meccanica, Arte, Disegno, e su qualunque ramo dell'Umana attività o Cultura, in Italiano o Spagnuolo, dirigetevi a G. Amendola, R. 13 de Maio, 85, Campinas, che in Corrispondenza con le Primarie Case Editrici, è in grado di fornirvi l'opera desiderata. Sub Agenzia per Campinas, della Casa Editrice Dr. F. Vallardi, di Milano.

Abbonamenti a Riviste Italiane.  
Prezzi inferiori a quelli di qualunque Libreria del Brasile, per le Opere fatte venire direttamente.

Le Edizioni Spagnole, Prezzi al CAMBIO DEL GIORNO.

## UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS

di opere classiche e moderne, Italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, coltura popolare in genere si avrà nel

### CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA

— DI —

A. TISI & CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4  
S. PAULO

CHIEDETE, QUINDI:

Il Catalogo Tecnologico — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Elettività, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e industrie diverse).

Il Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).

Il Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico, sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).

Il Catalogo di Scienze Storiche e Filosofiche — (Diritto, Filosofia, Scienza, Economia, Sociologia, ecc.)

L'elenco dei Figurini e dei giornali di Mode e Ricami — L'elenco delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.

La più sicura espressione del buon gusto è la

## Alfaiataria Barone

perché eseguisce abiti secondo le ultime e più originali creazioni della MODA

Largo do Palácio, 5 Sob. — Telephone: Central, 3148

SAN PAULO

## I FORTI MANGIATORI e i GRANDI BEVITORI

possono digerire tranquillamente, senza affaticare il loro stomaco, prendendo tutti i giorni un cucchiaino di vera

**Magnesia S. Pellegrino**

(Marea Prodol)

"Dalla economia degli individui vien costituita la ricchezza nazionale".

(Smiles).

ITALIANI!

Fate le vostre rimesse in Italia per mezzo della

**BANCA POPOLARE ITALIANA**

# Marsala Florio

## IL MIGLIORE

GRANDE FABBRICA  
DI MANICHINI  
L' "AMERICANA"

Unica premiata con  
medaglia d'oro al  
l'Esp. nt. di Rio  
del 1922.

Macchine da cucire e  
da ricamo Singer —  
Manichini. Vendita a  
rate mensili. — Olio,  
aghi, pezzi di ricambio,  
riparazioni, garanzia

José Nob. de Gerard  
R. Q. Bocayuva, 64  
Central 4-7-9 — S. PAULO

vá  
ao

# MIRAMAR

## INDO A SANTOS

ainda mesmo que chova!

## CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

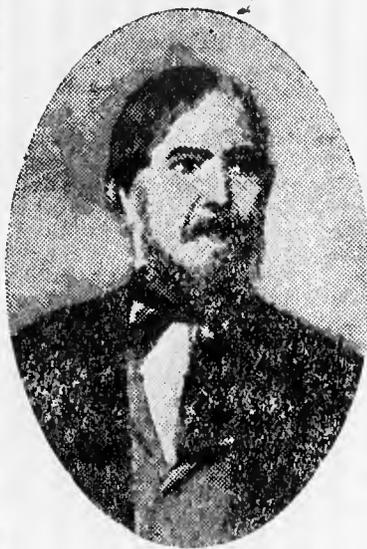
RUA JOSE' PAULINO N. 84

— LA MAGGIORE IN S. PAULO —

- Tel. 1533-2113 Cidade -

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: Deposito di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno enoio, gobelem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale — LO PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi; ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di più di 1.500\$, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contanti e facilito anche il pagamento. Prezzi eccezionali — JACOB GOLDSTEIN — S. PAULO.

LA  
TASTIERA  
**OLIVETTI**  
agile come un  
volo di rondini...  
Campassi e Camin  
RUA DIREITA N. 47  
S. PAULO



**SCIROPPO  
PAGLIANO**  
del Prof. Girolamo Pagliano, di  
Firenze.  
In vendita dal  
1838!

SOVRANO DEPURATIVO E RINFRESCANTE  
DEL SANGUE.

Concessionario esclusivo per il Brasile:

**Emilio Ajroldi**

SAN PAOLO ——— RIO DE JANEIRO

**BANCO DE CREDITO DO  
ESTADO DE S. PAULO**

Telefono Central 4405, 4406, 4407 e 1240 — Casella  
Postale 2813.  
Indirizzo telegrafico: "Bancredito".

**FILIALI:**

SANTOS: Rua 15 de Novembro, 162 — Cas. Postale 888  
Telefono 230

SOROCABA: Rua Souza Pereira, 80.  
SÃO BERNARDO: Rua Glycerio, N.º 32.  
SÃO ROQUE: Rua Sete de Setembro, N.º 36  
VIRADOURO, CAMPINAS.

**AGENCIA DO BRAZ**

Teleph. Braz, 1218.  
AV. RANGEL PESTANA, 268 (Largo da Concordia)

Si incarica degli incassi su qualunque piazza del Paese —  
Rimette danaro all'estero al miglior tasso del giorno —  
Tutte le operazioni cambiarie.

**LE RIMESSE DEGLI EMIGRANTI**

hanno costituito il principale problema tra  
quelli che son stati trattati dal Consiglio  
Superiore d'Emigrazione nella sua recente  
riunione di Roma. Il Consiglio ha stabilito  
che la soluzione piu' pratica ed utile sta nel  
consigliare gli emigranti a servirsi

**dei vaglia del BANCO DI NAPOLI**

che, a S. Paulo, é unicamente rappresentato  
dalle

**INDUSTRIE RIUNITE F. MATARAZZO**

le quali per l'EMISSIONE DEI VAGLIA PER  
LA RACCOLTA e TUTELA DEI RISPARMI  
OLTRE DELLA SEDE CENTRALE, DISPO-  
NE DI CORRISPONDENTI IN TUTTE LE CIT-  
TA' DELL'INTERNO. INCARICATI ESCLUSI-  
VAMENTE DELLE RIMESSE A MEZZO DEI  
VAGLIA DEL

**BANCO DI NAPOLI**